

# Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 212



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

52. évfolyam

2009. augusztus 15.

Tartalom

## I Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező

### RENDELETEK

- A Bizottság 743/2009/EK rendelete (2009. augusztus 14.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról ..... 1
- ★ A Bizottság 744/2009/EK rendelete (2009. augusztus 13.) az Egyesült Királyság lobogója alatt közlekedő hajók által a IIa és a IV övezet közösségi vizein, valamint a VI övezet közösségi és nemzetközi vizein folytatott, grönlandi laposhalra irányuló halászat tilalmáról ..... 3
- A Bizottság 745/2009/EK rendelete (2009. augusztus 14.) a gabonaágazatban a 2009. augusztus 16-án alkalmazandó behozatali vámok megállapításáról ..... 5
- A Bizottság 746/2009/EK rendelete (2009. augusztus 14.) a cukorágazat egyes termékeire a 2008/2009-es gazdasági évben alkalmazandó, a 945/2008/EK rendelettel rögzített irányadó áraknak és kiegészítő importvámok összegének módosításáról ..... 8
- ★ A Bizottság 747/2009/EK rendelete (2009. augusztus 14.) a Burmával/Mianmarral szembeni korlátozó intézkedések megújításáról és megerősítéséről szóló 194/2008/EK tanácsi rendelet módosításáról ..... 10

IRÁNYELVEK

- ★ A Bizottság 2009/106/EK irányelve (2009. augusztus 14.) a gyümölcslevekről és egyes hasonló, emberi fogyasztásra szánt termékekről szóló 2001/112/EK tanácsi irányelv módosításáról .... 42

## I

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező)

## RENDELETEK

## A BIZOTTSÁG 743/2009/EK RENDELETE

(2009. augusztus 14.)

**az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

mivel:

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> (az egységes közös piac-szervezésről szóló rendelet),

tekintettel a gyümölcs- és zöldségágazatban a 2200/96/EK, a 2201/96/EK és az 1182/2007/EK tanácsi rendeletre vonatkozó végrehajtási szabályok megállapításáról szóló, 2007. december 21-i 1580/2007/EK bizottsági rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 138. cikke (1) bekezdésére,

Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 1580/2007/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

Az 1580/2007/EK rendelet 138. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

**2. cikk**

Ez a rendelet 2009. augusztus 15-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. augusztus 14-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

<sup>(1)</sup> HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 350., 2007.12.31., 1. o.

## MELLÉKLET

**Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek**

(EUR/100 kg)

| KN-kód     | Országkód <sup>(1)</sup> | Behozatali átalányérték |
|------------|--------------------------|-------------------------|
| 0702 00 00 | MK                       | 29,6                    |
|            | XS                       | 21,6                    |
|            | ZZ                       | 25,6                    |
| 0707 00 05 | MK                       | 29,2                    |
|            | TR                       | 98,5                    |
|            | ZZ                       | 63,9                    |
| 0709 90 70 | TR                       | 101,1                   |
|            | ZZ                       | 101,1                   |
| 0805 50 10 | AR                       | 76,1                    |
|            | NZ                       | 63,1                    |
|            | UY                       | 84,5                    |
|            | ZA                       | 68,3                    |
|            | ZZ                       | 73,0                    |
| 0806 10 10 | EG                       | 156,9                   |
|            | IL                       | 133,8                   |
|            | MA                       | 141,6                   |
|            | TR                       | 136,0                   |
|            | US                       | 170,2                   |
|            | ZA                       | 142,6                   |
|            | ZZ                       | 146,9                   |
| 0808 10 80 | AR                       | 109,0                   |
|            | BR                       | 62,2                    |
|            | CL                       | 84,7                    |
|            | NZ                       | 104,1                   |
|            | US                       | 87,1                    |
|            | ZA                       | 79,3                    |
|            | ZZ                       | 87,7                    |
| 0808 20 50 | AR                       | 104,5                   |
|            | CN                       | 60,2                    |
|            | TR                       | 136,8                   |
|            | ZA                       | 91,7                    |
|            | ZZ                       | 98,3                    |
| 0809 30    | TR                       | 134,5                   |
|            | ZZ                       | 134,5                   |
| 0809 40 05 | IL                       | 107,6                   |
|            | ZZ                       | 107,6                   |

<sup>(1)</sup> Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

**A BIZOTTSÁG 744/2009/EK RENDELETE****(2009. augusztus 13.)**

**az Egyesült Királyság lobogója alatt közlekedő hajók által a IIa és a IV övezet közösségi vizein, valamint a VI övezet közösségi és nemzetközi vizein folytatott, grönlandi laposhalra irányuló halászat tilalmáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló, 2002. december 20-i 2371/2002/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 26. cikke (4) bekezdésére,

tekintettel a közös halászati politika ellenőrző rendszerének létrehozataláról szóló, 1993. október 12-i 2847/93/EGK tanácsi rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 21. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) A fogási korlátozások hatálya alá tartozó vizeken tartózkodó közösségi hajókra és a közösségi vizekre bizonyos halállományok és halállománycsoportok tekintetében alkalmazandó halászati lehetőségeknek és a kapcsolódó feltételeknek a 2009. évre történő meghatározásáról szóló, 2009. január 16-i 43/2009/EK tanácsi rendelet <sup>(3)</sup> kvótákat állapít meg a 2009. évre.
- (2) A Bizottsághoz beérkezett információ szerint az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók kimerítették a 2009. évre meghatározott, a mellékletben megnevezett állományra vonatkozó halászati kvótát.

- (3) Ezért erre az állományra nézve meg kell tiltani a halászatot, valamint a fedélzeten való tárolást, az át- és kirakodást,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk****A kvóta kimerítése**

Az e rendelet mellékletében megjelölt időponttól kezdve úgy kell tekinteni, hogy a mellékletben említett tagállam a mellékletben megnevezett állományra nézve kimerítette a 2009. évi halászati kvótáját.

**2. cikk****Tilalmak**

Az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók a mellékletben megjelölt időponttól nem halászhatnak a mellékletben megnevezett állományra. Ettől az időponttól kezdve az e hajók által fogott, az adott állományba tartozó egyedek fedélzeten való tárolása, átrakodása és kirakodása is tilos.

**3. cikk****Hatálybalépés**

E rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. augusztus 13-án.

*a Bizottság részéről*

Fokion FOTIADIS

*tengerügyi és halászati főigazgató*

<sup>(1)</sup> HL L 358., 2002.12.31., 59. o.

<sup>(2)</sup> HL L 261., 1993.10.20., 1. o.

<sup>(3)</sup> HL L 22., 2009.1.26., 1. o.

## MELLÉKLET

|          |                                                                                 |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------|
| Szám     | 9/T&Q                                                                           |
| Tagállam | Egyesült királyság/GBR                                                          |
| Állomány | GHL/2A-C46                                                                      |
| Faj      | Grönlandi laposhal ( <i>Reinhardtius hippoglossoides</i> )                      |
| Terület  | A IIa és a IV övezet közösségi vizei; a VI övezet közösségi és nemzetközi vizei |
| Időpont  | 2009. július 21.                                                                |

**A BIZOTTSÁG 745/2009/EK RENDELETE****(2009. augusztus 14.)****a gabonaágazatban a 2009. augusztus 16-án alkalmazandó behozatali vámok megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup>,

tekintettel az 1766/92/EGK tanácsi rendelet alkalmazásának szabályairól (importvámok a gabonaágazatban) szóló, 1996. június 28-i 1249/96/EK bizottsági rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 2. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1234/2007/EK rendelet 136. cikkének (1) bekezdése előírja, hogy az 1001 10 00, az 1001 90 91, az ex 1001 90 99 (kiváló minőségű közönséges búza), az 1002, az ex 1005 (a hibrid vetőmag kivételével), valamint – a vetésre szánt hibridek kivételével – ex 1007 KN-kód alá tartozó termékekre vonatkozó behozatali vámnak meg kell egyeznie az e termékek behozatalára érvényes, 55 %-kal megnövelt, majd a szállítmányra alkalmazandó CIF-importárral csökkentett intervenció árral. E vám azonban nem haladhatja meg a közös vámtarifa szerinti vámtételt.

- (2) Az 1234/2007/EK rendelet 136. cikkének (2) bekezdése előírja, hogy az (1) bekezdésben említett behozatali vám kiszámítása céljából az abban a bekezdésben említett termékekre rendszeres időközönként reprezentatív CIF-importárt kell megállapítani.

- (3) Az 1249/96/EK rendelet 2. cikkének (2) bekezdése értelmében az 1001 10 00, az 1001 90 91, az ex 1001 90 99 (kiváló minőségű közönséges búza), az 1002 00, az 1005 10 90, az 1005 90 00 és az 1007 00 90 KN-kód alá tartozó termékekre vonatkozó importvám kiszámításához az ugyanezen rendelet 4. cikkében leírt módszerrel meghatározott napi reprezentatív CIF-importárt kell alkalmazni.

- (4) Helyénvaló rögzíteni a behozatali vámokat a 2009. augusztus 16-án az új behozatali vám hatálybalépése napjáig tartó időszakra,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

A gabonaágazatban 2009. augusztus 16-án alkalmazandó, az 1234/2007/EK rendelet 136. cikkének (1) bekezdésében említett behozatali vámokat e rendelet I. melléklete határozza meg a II. mellékletben ismertetett adatok alapján.

**2. cikk**

Ez a rendelet 2009. augusztus 16-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. augusztus 14-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

<sup>(1)</sup> HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 161., 1996.6.29., 125. o.

## I. MELLÉKLET

**Az 1234/2007/EK rendelet 136. cikkének (1) bekezdésében említett termékek 2009. augusztus 16-tól alkalmazandó behozatali vámjai**

| KN-kódszám    | Áru megnevezése                                         | Behozatali vám <sup>(1)</sup><br>(EUR/t) |
|---------------|---------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| 1001 10 00    | DURUMBÚZA, kiváló minőségű                              | 0,00                                     |
|               | közepes minőségű                                        | 0,00                                     |
|               | gyenge minőségű                                         | 6,82                                     |
| 1001 90 91    | KÖZÖNSÉGES BÚZA, vetőmag                                | 0,00                                     |
| ex 1001 90 99 | KÖZÖNSÉGES BÚZA, kiváló minőségű, a vetőmag kivételével | 0,00                                     |
| 1002 00 00    | ROZS                                                    | 71,13                                    |
| 1005 10 90    | KUKORICA, vetőmag, a hibrid kivételével                 | 32,13                                    |
| 1005 90 00    | KUKORICA, a vetőmag kivételével <sup>(2)</sup>          | 32,13                                    |
| 1007 00 90    | CIROKMAG, a vetésre szánt hibrid kivételével            | 76,12                                    |

<sup>(1)</sup> A Közösségbe az Atlanti-óceánon vagy a Szezei-csatornán keresztül érkező árukra az 1249/96/EK rendelet 2. cikkének (4) bekezdése értelmében az importőr a következő vámcsökkentésben részesülhet:

- 3 EUR/t, ha a kirakodási kikötő a Földközi-tengeren van,
- 2 EUR/t, ha a kirakodási kikötő Dániában, Észtországban, Írországon, Lettországon, Litvániában, Lengyelországban, Finnországban, Svédországban, az Egyesült Királyságban vagy az Ibériai-félsziget atlanti-óceáni partján van.

<sup>(2)</sup> Az importőr 24 EUR/t átalány-vámcsökkentésben részesülhet, amennyiben az 1249/96/EK rendelet 2. cikkének (5) bekezdésében megállapított feltételek teljesülnek.

## II. MELLÉKLET

## Az I. mellékletben rögzített vámok kiszámításánál figyelembe vett adatok

31.7.2009-13.8.2009

1. Az 1249/96/EK rendelet 2. cikkének (2) bekezdésében említett referencia-időszakra vonatkozó átlagértékek:

(EUR/t)

|                       | Közönséges<br>búza <sup>(1)</sup> | Kukorica | Durumbúza,<br>kiváló<br>minőségű | Durumbúza,<br>közepes<br>minőségű <sup>(2)</sup> | Durumbúza,<br>gyenge<br>minőségű <sup>(3)</sup> | Árpa  |
|-----------------------|-----------------------------------|----------|----------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------|
| Tőzsde                | Minnéapolis                       | Chicago  | —                                | —                                                | —                                               | —     |
| Tőzsdei jegyzés       | 164,94                            | 92,62    | —                                | —                                                | —                                               | —     |
| FOB-ár, USA           | —                                 | —        | 161,72                           | 151,72                                           | 131,72                                          | 67,41 |
| Öböl-beli árnövelés   | —                                 | 17,50    | —                                | —                                                | —                                               | —     |
| Nagy-tavaki árnövelés | 6,28                              | —        | —                                | —                                                | —                                               | —     |

<sup>(1)</sup> 14 EUR/t árnövelés együtt (az 1249/96/EK rendelet 4. cikkének (3) bekezdése).<sup>(2)</sup> 10 EUR/t árcsökkentés (az 1249/96/EK rendelet 4. cikkének (3) bekezdése).<sup>(3)</sup> 30 EUR/t árcsökkentés (az 1249/96/EK rendelet 4. cikkének (3) bekezdése).

2. Az 1249/96/EK rendelet 2. cikkének (2) bekezdésében említett referencia-időszakra vonatkozó átlagértékek:

Szállítási költség: Mexikói-öböl–Rotterdam 19,76 EUR/t

Szállítási költség: Nagy-tavak–Rotterdam 18,49 EUR/t

**A BIZOTTSÁG 746/2009/EK RENDELETE****(2009. augusztus 14.)****a cukorágazat egyes termékeire a 2008/2009-es gazdasági évben alkalmazandó, a 945/2008/EK rendelettel rögzített irányadó áraknak és kiegészítő importvámok összegének módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) <sup>(1)</sup>,

tekintettel a cukorágazatban harmadik országokkal folytatott kereskedelem tekintetében a 318/2006/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2006. június 30-i 951/2006/EK bizottsági rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 36. cikke (2) bekezdése második albekezdésének második mondatára,

mivel:

- (1) A 945/2008/EK bizottsági rendelet <sup>(3)</sup> a 2008/2009-es gazdasági évre megállapította a fehér cukorra, a nyerscukorra és egyes szirupokra alkalmazandó irányadó

árakat és kiegészítő importvámokat. Ezen árakat és vámokat legutóbb a 735/2009/EK bizottsági rendelet <sup>(4)</sup> módosította.

- (2) A Bizottság rendelkezésére álló adatok alapján az említett összegek módosításra szorulnak, a 951/2006/EK rendeletben foglalt előírásokkal és részletes szabályokkal összhangban,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

A 951/2006/EK rendelet 36. cikkében említett termékek behozatalára a 2008/2009-es gazdasági évben alkalmazandó irányadó áraknak és kiegészítő vámoknak a 945/2008/EK rendelettel rögzített összege e rendelet melléklete szerint módosul.

**2. cikk**

Ez a rendelet 2009. augusztus 15-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. augusztus 14-én.

a Bizottság részéről

Jean-Luc DEMARTY

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

<sup>(1)</sup> HL L 299., 2007.11.16., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 178., 2006.7.1., 24. o.

<sup>(3)</sup> HL L 258., 2008.9.26., 56. o.

<sup>(4)</sup> HL L 208., 2009.8.12., 11. o.

## MELLÉKLET

**A fehér cukor, a nyerscukor és az 1702 90 95 KN-kód alá tartozó termékek behozatalára vonatkozó irányadó árak és kiegészítő importvámok 2009. augusztus 15-től alkalmazandó módosított összegei**

(EUR)

| KN-kód                    | Az adott termék nettó 100 kg-jára vonatkozó irányadó ár összege | Az adott termék nettó 100 kg-jára vonatkozó kiegészítő vám összege |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| 1701 11 10 <sup>(1)</sup> | 37,14                                                           | 0,14                                                               |
| 1701 11 90 <sup>(1)</sup> | 37,14                                                           | 3,76                                                               |
| 1701 12 10 <sup>(1)</sup> | 37,14                                                           | 0,01                                                               |
| 1701 12 90 <sup>(1)</sup> | 37,14                                                           | 3,47                                                               |
| 1701 91 00 <sup>(2)</sup> | 40,43                                                           | 5,34                                                               |
| 1701 99 10 <sup>(2)</sup> | 40,43                                                           | 2,21                                                               |
| 1701 99 90 <sup>(2)</sup> | 40,43                                                           | 2,21                                                               |
| 1702 90 95 <sup>(3)</sup> | 0,40                                                            | 0,28                                                               |

<sup>(1)</sup> Az 1234/2007/EK rendelet IV. mellékletének III. pontjában meghatározott szabványminőségre megállapítva.

<sup>(2)</sup> Az 1234/2007/EK rendelet IV. mellékletének II. pontjában meghatározott szabványminőségre megállapítva.

<sup>(3)</sup> 1 %-os szacharóztartalomra megállapítva.

**A BIZOTTSÁG 747/2009/EK RENDELETE****(2009. augusztus 14.)****a Burmával/Mianmarral szembeni korlátozó intézkedések megújításáról és megerősítéséről szóló  
194/2008/EK tanácsi rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a Burmával/Mianmarral szembeni korlátozó intézkedések megújításáról és megerősítéséről, valamint a 817/2006/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2008. február 25-i 194/2008/EK rendeletre <sup>(1)</sup>, és különösen annak 18. cikke (1) bekezdésének b) pontjára,

mivel:

- (1) A 194/2008/EK rendelet VI. melléklete felsorolja azokat a személyeket, csoportokat és szervezeteket, akiket a rendelet alapján a pénzeszközök és gazdasági erőforrások befagyasztása érint.
- (2) A 194/2008/EK rendelet VII. melléklete felsorolja a burmai/mianmari kormány vagy egyes tagjai vagy a velük kapcsolatban álló személyek tulajdonában lévő vagy ezek irányítása alatt álló azon vállalkozásokat, amelyekre e rendelet értelmében beruházási korlátozás vonatkozik.
- (3) A 2009. augusztus 13-i 2009/615/KKBP közös álláspont <sup>(2)</sup> módosítja a 2006. április 27-i 2006/318/KKBP közös állásponthoz csatolt II. és III. mellékletet. A 194/2008/EK rendelet VI. és VII. mellékletét ezért ennek megfelelően tovább kell módosítani.

- (4) Az e rendeletben előírt intézkedések hatékonyságának biztosítása érdekében e rendeletnek haladéktalanul hatályba kell lépnie,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

1. A 194/2008/EK rendelet VI. mellékletének helyébe e rendelet I. mellékletének szövege lép.

2. A 194/2008/EK rendelet VII. mellékletének helyébe e rendelet II. mellékletének szövege lép.

**2. cikk**

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetésének napján lép hatályba.

**3. cikk**

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2009. augusztus 14-én.

*a Bizottság részéről*

Eneko LANDÁBURU

*külkapcsolatokért felelős főigazgató*

<sup>(1)</sup> HL L 66., 2008.3.10., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 210., 2009.8.14., 38. o.

## I. MELLÉKLET

## „VI. MELLÉKLET

**A burmai/mianmari kormány tagjainak és a velük kapcsolatban álló, a 11. cikkben említett természetes és jogi személyek, szervezetek és testületek jegyzéke**

Megjegyzések a táblázathoz:

1. A különböző névváltozatokra és helyesírási változatokra a »más néven« kifejezés utal.
2. Sz.i.: a születési idő rövidítése.
3. Sz.h.: a születési hely rövidítése.
4. Eltérő jelölés hiányában valamennyi útlevél és személyi igazolvány burmai/mianmari.

## A. ÁLLAMI BÉKE ÉS FEJLŐDÉS TANÁCSA (SPDC)

| #   | Név (és esetleges névváltozatok)           | Azonosító adatok (beosztás/cím, születési idő és hely, útlevél/ személyi igazolvány száma, ... férje/felesége vagy fia/lánya)  | Neme (F/N) |
|-----|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| A1a | Than Shwe legfőbb parancsnok               | elnök; sz.i.: 1933.2.2.                                                                                                        | F          |
| A1b | Kyaing Kyaing                              | Than Shwe legfőbb parancsnok felesége                                                                                          | N          |
| A1c | Thandar Shwe                               | Than Shwe legfőbb parancsnok lánya                                                                                             | N          |
| A1d | Zaw Phyto Win őrnagy                       | Thandar Shwe férje, Kereskedelmi Minisztérium Export Osztálya helyettes vezetője                                               | F          |
| A1e | Khin Pyone Shwe                            | Than Shwe legfőbb parancsnok lánya                                                                                             | N          |
| A1f | Aye Aye Thit Shwe                          | Than Shwe legfőbb parancsnok lánya                                                                                             | N          |
| A1g | Tun Naing Shwe, más néven Tun Tun Naing    | Than Shwe legfőbb parancsnok fiaA J and J Company tulajdonosa                                                                  | F          |
| A1h | Khin Thanda                                | Tun Naing Shwe felesége                                                                                                        | N          |
| A1i | Kyaing San Shwe                            | Than Shwe legfőbb parancsnok fia, a J's Donuts tulajdonosa                                                                     | F          |
| A1j | Dr. Khin Win Sein                          | Kyaing San Shwe felesége                                                                                                       | N          |
| A1k | Thant Zaw Shwe más néven Maung Maung       | Than Shwe legfőbb parancsnok fia                                                                                               | F          |
| A1l | Dewar Shwe                                 | Than Shwe legfőbb parancsnok lánya                                                                                             | N          |
| A1m | Kyi Kyi Shwe, más néven Ma Aw              | Than Shwe legfőbb parancsnok lánya                                                                                             | N          |
| A1n | Nay Soe Maung alezredes                    | Kyi Kyi Shwe férje                                                                                                             | F          |
| A1o | Pho La Pyae, más néven Nay Shwe Thway Aung | Kyi Kyi Shwe és Nay Soe Maung fia                                                                                              | F          |
| A2a | Maung Aye, a legfőbb parancsnok helyettese | alelnök; sz.i.: 1937.12.25.                                                                                                    | F          |
| A2b | Mya Mya San                                | Maung Aye-nek, a legfőbb parancsnok helyettesének felesége                                                                     | N          |
| A2c | Nandar Aye                                 | Maung Aye-nek, a legfőbb parancsnok helyettesének lánya, Pye Aung őrnagy (D17g) felesége A Queen Star Computer Co. tulajdonosa | N          |

| #    | Név (és esetleges névváltozatok)             | Azonosító adatok (beosztás/cím, születési idő és hely, útlevél/ személyi igazolvány száma, ... férje/felesége vagy fia/lánya)             | Neme (F/N) |
|------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| A3a  | Thura Shwe Mann vezérezredes                 | törzsfőnök, a speciális műveletek koordinátora (szárazföldi hadsereg, haditengerészet és légierő), sz.i.: 1947.7.11.                      | F          |
| A3b  | Khin Lay Thet                                | Thura Shwe Mann vezérezredes felesége, sz.i.: 1947.6.19.                                                                                  | N          |
| A3c  | Aung Thet Mann, más néven Shwe Mann Ko Ko    | Thura Shwe Mann vezérezredes fia, Ayeya Shwe War (Wah) Company, sz.i.: 1977.6.19.                                                         | F          |
| A3d  | Khin Hnin Thandar                            | Aung Thet Mann felesége                                                                                                                   | N          |
| A3e  | Toe Naing Mann                               | Thura Shwe Mann vezérezredes fia, sz.i.: 1978.6.29.                                                                                       | F          |
| A3f  | Zay Zin Latt                                 | Toe Naing Mann felesége, Khin Shwe (J5a) lánya, sz.i.: 1981.3.24.                                                                         | N          |
| A4a  | Thein Sein altábornagy                       | »miniszterelnök«, sz.i.: 1945.4.20.                                                                                                       | F          |
| A4b  | Khin Khin Win                                | Thein Sein altábornagy felesége                                                                                                           | N          |
| A5a  | (Thiha Thura) Tin Aung Myint Oo vezérezredes | (a Thiha Thura cím), »első titkár«, sz.i.: 1950.5.29., a Mianmari Nemzeti Olimpiai Tanács elnöke és a Myanmar Economic Corporation elnöke | F          |
| A5b  | Khin Saw Hnin                                | Thiha Thura Tin Aung Myint Oo vezérezredes felesége                                                                                       | N          |
| A5c  | Naing Lin Oo százados                        | Thiha Thura Tin Aung Myint Oo vezérezredes felesége                                                                                       | F          |
| A5d  | Hnin Yee Mon                                 | Naing Lin Oo százados felesége                                                                                                            | N          |
| A6a  | Min Aung Hlaing vezérőrnagy                  | A 2. Speciális Műveleti Osztály főnöke (Kayah és Shan állam) 2008.6.23. óta (Korábban B12a)                                               | F          |
| A6b  | Kyu Kyu Hla                                  | Min Aung Hlaing vezérőrnagy felesége                                                                                                      | N          |
| A7a  | Tin Aye altábornagy                          | a hadianyagellátás főnöke, az UMEHL elnöke                                                                                                | F          |
| A7b  | Kyi Kyi Ohn                                  | Tin Aye altábornagy felesége                                                                                                              | N          |
| A7c  | Zaw Min Aye                                  | Tin Aye altábornagy fia                                                                                                                   | F          |
| A8a  | Ohn Myint altábornagy                        | az 1. Speciális Műveleti Osztály főnöke (Kachin, Chin, Sagaing, Magwe, Mandalay). 2008.6.23. óta (Korábban B9a)                           | F          |
| A8b  | Nu Nu Swe                                    | Ohn Myint altábornagy felesége                                                                                                            | N          |
| A8c  | Kyaw Thiha, más néven Kyaw Thura             | Ohn Myint altábornagy fia                                                                                                                 | F          |
| A8d  | Nwe Ei Ei Zin                                | Kyaw Thiha felesége                                                                                                                       | N          |
| A9a  | Hla Htay Win vezérőrnagy                     | A fegyveres erők kiképző parancsnoka, 2008.6.23. óta (Korábban B1a) A Htay Co. tulajdonosa (fakitermelés)                                 | F          |
| A9b  | Mar Mar Wai                                  | Hla Htay Win vezérőrnagy felesége                                                                                                         | N          |
| A10a | Ko Ko vezérőrnagy                            | a 3. Speciális Műveleti Osztály főnöke (Pegu, Irrawaddy, Arakan) 2008.6.23. óta (Korábban B10a)                                           | F          |

| #    | Név (és esetleges névváltozatok)         | Azonosító adatok (beosztás/cím, születési idő és hely, útlevél/ személyi igazolvány száma, ... férje/felesége vagy fia/lánya) | Neme (F/N) |
|------|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| A10b | Sao Nwan Khun Sum                        | Ko Ko vezérőrnagy felesége                                                                                                    | N          |
| A11a | Thar Aye, más néven Tha Aye vezérőrnagy  | a 4. Speciális Műveleti Osztály főnöke (Karen, Mon, Tenasserim), sz.i.: 1945.2.16.                                            | F          |
| A11b | Wai Wai Khaing, más néven Wei Wei Khaing | Thar Aye vezérőrnagy felesége                                                                                                 | N          |
| A11c | See Thu Aye                              | Thar Aye vezérőrnagy fia                                                                                                      | F          |
| A12a | Myint Swe altábornagy                    | az 5. Speciális Műveleti Osztály főnöke (Naypyidaw, Rangun)                                                                   | F          |
| A12b | Khin Thet Htay                           | Myint Swe altábornagy felesége                                                                                                | N          |
| A13a | Arnt Maung                               | a Vallásügyi Igazgatóság nyugalmazott főigazgatója                                                                            | F          |

## B. REGIONÁLIS PARANCSNOKOK

| #    | Név                                        | Azonosító adatok (beleértve a parancsnokságot)                     | Neme (F/N) |
|------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------|
| B1a  | Win Myint dandártábornok                   | Rangun                                                             | F          |
| B1b  | Kyin Myaing                                | Win Myint dandártábornok felesége                                  | N          |
| B2a  | Yar (Ya) Pyae (Pye) (Pyrit) dandártábornok | kelet (Shan állam (dél) (Korábban G23a)                            | F          |
| B2b  | Thinzar Win Sein                           | Yar (Ya) Pyae (Pye) (Pyrit) dandártábornok felesége                | N          |
| B3a  | Myint Soe dandártábornok                   | északnyugat (Sagaing körzet), és tárcanélküli regionális miniszter | F          |
| B4a  | Khin Zaw Oo dandártábornok                 | partmenti (Tanintharyi) körzet, sz.i.: 1951.6.24.                  | F          |
| B5a  | Aung Than Htut dandártábornok              | északkelet (Shan állam (észak))                                    | F          |
| B5b  | Daw Cherry                                 | Aung Than Htut dandártábornok felesége                             | N          |
| B6a  | Tin Ngwe dandártábornok                    | központi (Mandalay) körzet                                         | F          |
| B6b  | Khin Thida                                 | Tin Ngwe dandártábornok felesége                                   | N          |
| B7a  | Thaung Aye vezérőrnagy                     | nyugat (Arakan állam) (Korábban B2a)                               | F          |
| B7b  | Thin Myo Myo Aung                          | Thaung Aye vezérőrnagy felesége                                    | N          |
| B8a  | Kyaw Swe dandártábornok                    | délnyugat (Irrawaddy körzet), és tárcanélküli regionális miniszter | F          |
| B8b  | Win Win Maw                                | Kyaw Swe dandártábornok felesége                                   | N          |
| B9a  | Soe Win vezérőrnagy                        | észak (Kachin állam)                                               | F          |
| B9b  | Than Than Nwe                              | Soe Win vezérőrnagy felesége                                       | N          |
| B10a | Hla Min vezérőrnagy                        | dél (Bago körzet)                                                  | F          |

| #    | Név                           | Azonosító adatok (beleértve a parancsnokságot) | Neme (F/N) |
|------|-------------------------------|------------------------------------------------|------------|
| B11a | Thet Naing Win dandártábornok | délkelet (Mon állam)                           | F          |
| B12a | Kyaw Phyto vezérőrnagy        | háromszög (Shan állam (kelet))                 | F          |
| B13a | Wai Lwin vezérőrnagy          | Naypyidaw                                      | F          |
| B13b | Swe Swe Oo                    | Wai Lwin vezérőrnagy felesége                  | N          |
| B13c | Wai Phyto Aung                | Wai Lwin vezérőrnagy fia                       | F          |
| B13d | Oanmar (Ohnmar) Kyaw Tun      | Wai Phyto Aung felesége                        | N          |
| B13e | Wai Phyto                     | Wai Lwin vezérőrnagy fia                       | F          |
| B13f | Lwin Yamin                    | Wai Lwin vezérőrnagy lánya                     | N          |

## C. REGIONÁLIS PARANCSNOKHELYETTESEK

| #   | Név                           | Azonosító adatok (beleértve a parancsnokságot)                                               | Neme (F/N) |
|-----|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| C1a | Kyaw Kyaw Tun dandártábornok  | Rangun                                                                                       | F          |
| C1b | Khin May Latt                 | Kyaw Kyaw Tun dandártábornok felesége                                                        | N          |
| C2a | Than Htut Aung dandártábornok | Központi                                                                                     | F          |
| C2b | Moe Moe Nwe                   | Than Htut Aung dandártábornok felesége                                                       | N          |
| C3a | Tin Maung Ohn dandártábornok  | északnyugati                                                                                 | F          |
| C4a | San Tun dandártábornok        | északi, sz. i.: 1951.3.2., Rangun                                                            | F          |
| C4b | Tin Sein                      | San Tun dandártábornok felesége, sz. i.: 1950.9.27., Rangun                                  | N          |
| C4c | Ma Khin Ei Ei Tun             | San Tun dandártábornok lánya, sz. i.: 1979.9.16., az Ar Let Yone Co. Ltd igazgatója          | N          |
| C4d | Min Thant                     | San Tun dandártábornok fia, sz. i.: 1982.11.11., Rangun, az Ar Let Yone Co. Ltd igazgatója   | F          |
| C4e | Khin Mi Mi Tun                | San Tun dandártábornok lánya, sz. i.: 1984.10.25., Rangun, az Ar Let Yone Co. Ltd igazgatója | N          |
| C5a | Hla Myint dandártábornok      | Északkeleti                                                                                  | F          |
| C5b | Su Su Hlaing                  | Hla Myint dandártábornok felesége                                                            | N          |
| C6a | Wai Lin dandártábornok        | háromszög                                                                                    | F          |
| C7a | Win Myint dandártábornok      | keleti                                                                                       | F          |
| C8a | Zaw Min dandártábornok        | délkeleti                                                                                    | F          |
| C8b | Nyunt Nyunt Wai               | Zaw Min dandártábornok felesége                                                              | N          |

| #    | Név                                            | Azonosító adatok (beleértve a parancsnokságot) | Neme (F/N) |
|------|------------------------------------------------|------------------------------------------------|------------|
| C9a  | Hone Ngaing, más néven Hon Ngai dandártábornok | part menti                                     | F          |
| C10a | Thura Maung Ni dandártábornok                  | déli                                           | F          |
| C10b | Nan Myint Sein                                 | Thura Maung Ni dandártábornok felesége         | N          |
| C11a | Tint Swe dandártábornok                        | délnyugati                                     | F          |
| C11b | Khin Thauang                                   | Tint Swe dandártábornok felesége               | N          |
| C11c | Ye Min, más néven Ye Kyaw Swar Swe             | Tint Swe dandártábornok fia                    | F          |
| C11d | Su Mon Swe                                     | Ye Min felesége                                | N          |
| C12a | Tin Hlaing dandártábornok                      | nyugati                                        | F          |
| C12b | Hla Than Htay                                  | Tin Hlaing dandártábornok felesége             | N          |

## D. MINISZTEREK

| #   | Név                            | Azonosító adatok (beleértve a minisztériumot)                                                                                                          | Neme (F/N) |
|-----|--------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| D1a | Htay Oo vezérőrnagy            | 2004.9.18. óta Mezőgazdasági és Öntözésügyi Minisztérium (előtte, 2003.8.25. óta Szövetkezetek); az USDA Főtitkára                                     | F          |
| D1b | Ni Ni Win                      | Htay Oo vezérőrnagy felesége                                                                                                                           | N          |
| D1c | Thein Zaw Nyo                  | Htay Oo vezérőrnagy kisebbik fia                                                                                                                       | F          |
| D2a | Tin Naing Thein dandártábornok | Kereskedelmi Minisztérium (2004.9.18. óta, előtte erdőgazdálkodási miniszterhelyettes), sz.i.: 1955                                                    | F          |
| D2b | Aye Aye                        | Tin Naing Thein dandártábornok felesége                                                                                                                | N          |
| D3a | Khin Maung Myint vezérőrnagy   | Építőipari Minisztérium, és Villamosenergia-ügyi Minisztérium 2.                                                                                       | F          |
| D4a | Thin Htut vezérőrnagy          | Szövetkezeti Minisztérium (2006.5.15. óta)                                                                                                             | F          |
| D4b | Tin Tin Nyunt                  | Tin Htut vezérőrnagy felesége                                                                                                                          | N          |
| D5a | Khin Aung Myint vezérőrnagy    | Kulturális Minisztérium (2006.5.15. óta)                                                                                                               | F          |
| D5b | Khin Phylene                   | Khin Aung Myint vezérőrnagy felesége                                                                                                                   | N          |
| D6a | Dr. Chan Nyein                 | Oktatásügyi Minisztérium (2005.8.10. óta), előtte tudományügyi és technológiai miniszterhelyettes, az USDA végrehajtó bizottságának tagja, sz.i.: 1944 | F          |
| D6b | Sandar Aung                    | Dr. Chan Nyein felesége                                                                                                                                | N          |
| D7a | Zaw Min ezredes                | Villamosenergia-ügyi Minisztérium 1. (2006.5.15. óta), sz.i.: 1949.1.10.                                                                               | F          |
| D7b | Khin Mi Mi                     | Zaw Min ezredes felesége                                                                                                                               | N          |
| D8a | Lun Thi dandártábornok         | Energiaügyi Minisztérium (1997.12.20. óta), sz.i.: 1940.7.18.                                                                                          | F          |

| #    | Név                                 | Azonosító adatok (beleértve a minisztériumot)                                                                        | Neme (F/N) |
|------|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| D8b  | Khin Mar Aye                        | Lun Thi dandártábornok felesége                                                                                      | N          |
| D8c  | Mya Sein Aye                        | Lun Thi dandártábornok lánya                                                                                         | N          |
| D8d  | Zin Maung Lun                       | Lun Thi dandártábornok fia                                                                                           | F          |
| D8e  | Zar Chi Ko                          | Zin Maung Lun felesége                                                                                               | N          |
| D9a  | Hla Tun vezérőrnagy                 | Pénz- és Adóügyi Minisztérium (2003.2.1. óta), sz.i.: 1951.7.11.                                                     | F          |
| D9b  | Khin Than Win                       | Hla Tun vezérőrnagy felesége                                                                                         | N          |
| D10a | Nyan Win                            | Külügyminisztérium (2004.9.18. óta), előtte a fegyveres erők kiképző parancsnokhelyettese, sz.i.: 1953.1.22.         | F          |
| D10b | Myint Myint Soe                     | Nyan Win felesége, sz.i.: 1953.1.15.                                                                                 | N          |
| D11a | Thein Aung dandártábornok           | Erdőgazdálkodási Minisztérium (2003.8.25. óta)                                                                       | F          |
| D11b | Khin Htay Myint                     | Thein Aung dandártábornok felesége                                                                                   | N          |
| D12a | Prof. Dr. Kyaw Myint                | Egészségügyi Minisztérium (2003.2.1. óta), sz.i.: 1940                                                               | F          |
| D12b | Nilar Thaw                          | Prof. Dr. Kyaw Myint felesége                                                                                        | N          |
| D13a | Maung Oo vezérőrnagy                | Belügyminisztérium (2004.11.5. óta), valamint bevándorlási és népesedési miniszter (2009. február óta), sz. i.: 1952 | F          |
| D13b | Nyunt Nyunt Oo                      | Maung Oo vezérőrnagy felesége                                                                                        | N          |
| D14a | Maung Maung Swe vezérőrnagy         | Szociális Jóléti, Segélyezési és Áttelepülési Minisztérium (2006.5.15. óta)                                          | F          |
| D14b | Tin Tin Nwe                         | Maung Maung Swe vezérőrnagy felesége                                                                                 | N          |
| D14c | Ei Thet Thet Swe                    | Maung Maung Swe vezérőrnagy lánya                                                                                    | N          |
| D14d | Kaung Kyaw Swe                      | Maung Maung Swe vezérőrnagy fia                                                                                      | F          |
| D15a | Aung Thaung                         | Ipari Minisztérium 1. (1997.11.15. óta)                                                                              | F          |
| D15b | Khin Khin Yi                        | Aung Thaung felesége                                                                                                 | N          |
| D15c | Moe Aung őrnagy                     | Aung Thaung fia                                                                                                      | F          |
| D15d | Dr. Aye Khaing Nyunt                | Moe Aung őrnagy felesége                                                                                             | N          |
| D15e | Nay Aung                            | Aung Thaung fia, üzletember, az Aung Yee Phyoe Co. Ltd ügyvezető igazgatója, és az IGE Co.Ltd igazgatója             | F          |
| D15f | Khin Moe Nyunt                      | Nay Aung felesége                                                                                                    | N          |
| D15g | Pyi Aung, más néven Pye Aung őrnagy | Aung Thaung fia (A2c házastársa) az IGE Co.Ltd igazgatója                                                            | F          |
| D15h | Khin Ngu Yi Phyo                    | Aung Thaung lánya                                                                                                    | N          |
| D15i | Dr Thu Nanda Aung                   | Aung Thaung lánya                                                                                                    | N          |

| #    | Név                                 | Azonosító adatok (beleértve a minisztériumot)                                                                             | Neme (F/N) |
|------|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| D15j | Aye Myat Po Aung                    | Aung Thauang lánya                                                                                                        | N          |
| D16a | Soe Thein altengernagy              | Ipari Minisztérium 2. (2008. június óta) (korábban G38a)                                                                  | F          |
| D16b | Khin Aye Kyin                       | Soe Thein altengernagy felesége                                                                                           | N          |
| D16c | Yimon Aye                           | Soe Thein altengernagy lánya, sz.i.: 1980.7.12.                                                                           | N          |
| D16d | Aye Chan                            | Soe Thein altengernagy fia, sz.i.: 1973.9.23.                                                                             | F          |
| D16e | Thida Aye                           | Soe Thein altengernagy lánya, sz.i.: 1979.3.23.                                                                           | N          |
| D17a | Kyaw Hsan dandártábornok            | Tájékoztatási Minisztérium (2002.9.13. óta)                                                                               | F          |
| D17b | Kyi Kyi Win                         | Kyaw Hsan dandártábornok felesége A Mianmari Nőügyi Szövetség tájékoztatási osztályának vezetője                          | N          |
| D18a | Maung Maung Thein dandártábornok    | Állattenyésztési és Halászati Minisztérium                                                                                | F          |
| D18b | Myint Myint Aye                     | Maung Maung Thein dandártábornok felesége                                                                                 | N          |
| D18c | Min Thein, más néven Ko Pauk        | Maung Maung Thein dandártábornok fia                                                                                      | F          |
| D19a | Ohn Myint dandártábornok            | Bányászati Minisztérium (1997.11.15. óta)                                                                                 | F          |
| D19b | San San                             | Ohn Myint dandártábornok felesége                                                                                         | N          |
| D19c | Thet Naing Oo                       | Ohn Myint dandártábornok fia                                                                                              | F          |
| D19d | Min Thet Oo                         | Ohn Myint dandártábornok fia                                                                                              | F          |
| D20a | Soe Tha                             | Nemzeti Tervezési és Gazdaságfejlesztési Minisztérium (1997.12.20. óta), sz.i.: 1944.11.7.                                | F          |
| D20b | Kyu Kyu Win                         | Soe Tha felesége, sz.i.: 1980.10.5.                                                                                       | N          |
| D20c | Kyaw Myat Soe                       | Soe Tha fia, sz.i.: 1973.2.14.                                                                                            | F          |
| D20d | Wei Wei Lay                         | Kyaw Myat Soe felesége, sz.i.: 1978.9.12.                                                                                 | N          |
| D20e | Aung Soe Tha                        | Soe Tha fia, sz.i.: 1983.10.5.                                                                                            | F          |
| D20f | Myat Myitzu Soe                     | Soe Tha lánya, sz.i.: 1973.2.14.                                                                                          | N          |
| D20g | San Thida Soe                       | Soe Tha lánya, sz.i.: 1978.9.12.                                                                                          | N          |
| D20h | Phone Myat Soe                      | Soe Tha fia, sz.i.: 1983.3.3.                                                                                             | F          |
| D21a | Thein Nyunt ezredes                 | Határmentitárság-fejlesztési, Nemzeti Kisebbségi és Fejlesztési Minisztérium (1997.11.15. óta) és Naypyidaw polgármestere | F          |
| D21b | Kyin Khaing (Khin)                  | Thein Nyunt ezredes felesége                                                                                              | N          |
| D22a | Aung Min vezérőrnagy                | Vasúti Közlekedési Minisztérium (2003.2.1. óta)                                                                           | F          |
| D22b | Wai Wai Thar, más néven Wai Wai Tha | Aung Min vezérőrnagy felesége                                                                                             | N          |

| #    | Név                              | Azonosító adatok (beleértve a minisztériumot)                                                                                                         | Neme (F/N) |
|------|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| D22c | Aye Min Aung                     | Aung Min vezérőrnagy lánya                                                                                                                            | N          |
| D22d | Htoo Char Aung                   | Aung Min vezérőrnagy fia                                                                                                                              | F          |
| D23a | Thura Myint Maung dandártábornok | Vallásügyi Minisztérium (2003.8.25. óta)                                                                                                              | F          |
| D23b | Aung Kyaw Soe                    | Thura Myint Maung dandártábornok fia                                                                                                                  | F          |
| D23c | Su Su Sandi                      | Aung Kyaw Soe felesége                                                                                                                                | N          |
| D23d | Zin Myint Maung                  | Thura Myint Maung dandártábornok lánya                                                                                                                | N          |
| D24a | Thaung                           | Tudományügyi és Technológiai Minisztérium (1998.11. hó óta), sz.i.: 1937.7.6.                                                                         | F          |
| D24b | May Kyi Sein                     | Thaung felesége                                                                                                                                       | N          |
| D24c | Aung Kyi                         | Thaung fia, sz.i.: 1971                                                                                                                               | F          |
| D25a | Thura Aye Myint dandártábornok   | Sportminisztérium (1999.10.29. óta)                                                                                                                   | F          |
| D25b | Aye Aye                          | Thura Aye Myint dandártábornok felesége                                                                                                               | N          |
| D25c | Nay Linn                         | Thura Aye Myint dandártábornok fia                                                                                                                    | F          |
| D26a | Thein Zaw dandártábornok         | Távközlési és Postaügyi Minisztérium (2001.5.10. óta)                                                                                                 | F          |
| D26b | Mu Mu Win                        | Thein Zaw dandártábornok felesége                                                                                                                     | N          |
| D27a | Thein Swe vezérőrnagy            | 2004.9.18. óta Közlekedési Minisztérium (előtte, 2003.8.25. óta, Miniszterelnöki Hivatal)                                                             | F          |
| D27b | Mya Theingi                      | Thein Swe vezérőrnagy felesége                                                                                                                        | N          |
| D28a | Soe Naing vezérőrnagy            | Szállodaügyi és Idegenforgalmi miniszter (2006.5.15. óta)                                                                                             | F          |
| D28b | Tin Tin Latt                     | Soe Naing vezérőrnagy felesége                                                                                                                        | N          |
| D28c | Wut Yi Oo                        | Soe Naing vezérőrnagy lánya                                                                                                                           | N          |
| D28d | Htun Zaw Win százados            | Wut Yi Oo férje                                                                                                                                       | F          |
| D28e | Yin Thu Aye                      | Soe Naing vezérőrnagy lánya                                                                                                                           | N          |
| D28f | Yi Phone Zaw                     | Soe Naing vezérőrnagy fia                                                                                                                             | F          |
| D29a | Khin Maung Myint vezérőrnagy     | Villamosenergiaügyi Minisztérium 2. (új minisztérium) (2006.5.15. óta)                                                                                | F          |
| D29b | Win Win Nu                       | Khin Maung Myint vezérőrnagy felesége                                                                                                                 | N          |
| D30a | Aung Kyi                         | Foglalkoztatási és Munkaügyi Minisztérium (az Aung San Suu Kyi-vel való kapcsolattartásért felelős, 2007.10.8-án kinevezett kapcsolattügyi miniszter) | F          |
| D30b | Thet Thet Swe                    | Aung Kyi felesége                                                                                                                                     | N          |
| D31a | Kyaw Thu                         | a Közfoglalkoztatási Felvételi és Képzési Testület elnöke, sz.i.: 1949.8.15.                                                                          | F          |
| D31b | Lei Lei Kyi                      | Kyaw Thu felesége                                                                                                                                     | N          |

## E. MINISZTERHELYETTESEK

| #    | Név                         | Azonosító adatok (beleértve a minisztériumot)                                                                                     | Neme (F/N) |
|------|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| E1a  | Ohn Myint                   | Mezőgazdasági és Öntözési Minisztérium (1997.11.15. óta)                                                                          | F          |
| E1b  | Thet War                    | Ohn Myint felesége                                                                                                                | N          |
| E2a  | Aung Tun dandártábornok     | Kereskedelmi Minisztérium (2003.9.3. óta)                                                                                         | F          |
| E3a  | Myint Thein dandártábornok  | Építőipari Minisztérium (2000.1.5. óta)                                                                                           | F          |
| E3b  | Mya Than                    | Myint Thein dandártábornok felesége                                                                                               | N          |
| E4a  | U Tint Swe                  | Építőipari Minisztérium (1998.5.7. óta)                                                                                           | F          |
| E5a  | Ye Myint vezérőrnagy        | Védelmi Minisztérium (2006.5.15. óta)                                                                                             | F          |
| E6a  | Aung Myo Min dandártábornok | Oktatásügyi Minisztérium (2003.11.19. óta)                                                                                        | F          |
| E6b  | Thazin Nwe                  | Aung Myo Min dandártábornok felesége                                                                                              | N          |
| E6c  | Si Thun Aung                | Aung Myo Min dandártábornok fia                                                                                                   | F          |
| E7a  | Myo Myint                   | Villamosenergia-ügyi Minisztérium 1. (1999.10.29. óta)                                                                            | F          |
| E7b  | Tin Tin Myint               | Myo Myint felesége                                                                                                                | N          |
| E7c  | Aung Khaing Moe             | Myo Myint fia, sz.i.: 1967.6.25. (valószínűleg jelenleg az UK területén tartózkodik, ahova még a listára kerülése előtt távozott) | F          |
| E8a  | Than Htay dandártábornok    | Energiaügyi Minisztérium (2003.8.25. óta)                                                                                         | F          |
| E8b  | Soe Wut Yi                  | Than Htay dandártábornok felesége                                                                                                 | N          |
| E9a  | Hla Thein Swe ezredes       | Pénz- és Adóügyi Minisztérium (2003.8.25. óta)                                                                                    | F          |
| E9b  | Thida Win                   | Hla Thein Swe ezredes felesége                                                                                                    | N          |
| E10a | Win Myint dandártábornok    | Villamosenergiaügyi Minisztérium 2.                                                                                               | F          |
| E10b | Daw Tin Ma Ma Than          | Win Myint dandártábornok felesége                                                                                                 | N          |
| E11a | Maung Myint                 | Külügyminisztérium (2004.9.18. óta)                                                                                               | F          |
| E11b | Dr. Khin Mya Win            | Maung Myint felesége                                                                                                              | N          |
| E12a | Prof. Dr. Mya Oo            | Egészségügyi Minisztérium (1997.11.16. óta), sz.i.: 1940.1.25.                                                                    | F          |
| E12b | Tin Tin Mya                 | Prof. Dr. Mya Oo felesége                                                                                                         | N          |
| E12c | Dr. Tun Tun Oo              | Prof. Dr. Mya Oo fia, sz.i.: 1965.7.26.                                                                                           | F          |
| E12d | Dr. Mya Thuzar              | Prof. Dr. Mya Oo lánya, sz.i.: 1971.9.23.                                                                                         | N          |
| E12e | Mya Thidar                  | Prof. Dr. Mya Oo lánya, sz.i.: 1973.6.10.                                                                                         | N          |

| #    | Név                                   | Azonosító adatok (beleértve a minisztériumot)                                                             | Neme (F/N) |
|------|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| E12f | Mya Nandar                            | Prof. Dr. Mya Oo lánya, sz.i.: 1976.5.29.                                                                 | N          |
| E13a | Phone Swe dandártábornok              | Belügyminisztérium (2003.8.25. óta)                                                                       | F          |
| E13b | San San Wai                           | Phone Swe dandártábornok felesége                                                                         | N          |
| E14a | Aye Myint Kyu dandártábornok          | Szállodaügyi és Idegenforgalmi Minisztérium (1997.11.16. óta)                                             | F          |
| E14b | Khin Swe Myint                        | Aye Myint Kyu dandártábornok felesége                                                                     | N          |
| E15a | Win Sein dandártábornok               | Bevándorlási és Népeségpolitikai Minisztérium (2006. 11. hó óta)                                          | F          |
| E15b | Wai Wai Linn                          | Win Sein dandártábornok felesége                                                                          | N          |
| E16a | Khin Maung Kyaw alezredes             | Ipari Minisztérium 2. (2000.1.5. óta)                                                                     | F          |
| E16b | Mi Mi Wai                             | Khin Maung Kyaw alezredes felesége                                                                        | N          |
| E17a | Tin Ngwe ezredes                      | Határmentítés-fejlesztési, Nemzeti Kisebbségi és Fejlesztési Minisztérium (2003.8.25. óta)                | F          |
| E17b | Khin Mya Chit                         | Tin Ngwe ezredes felesége                                                                                 | N          |
| E18a | Thura Thaung Lwin                     | (a Thura cím), Vasúti Közlekedési Minisztérium (1997.11.16. óta)                                          | F          |
| E18b | Dr. Yi Yi Htwe                        | Thura Thaung Lwin felesége                                                                                | N          |
| E19a | Thura Aung Ko dandártábornok          | (a Thura cím), Vallásügyi Minisztérium, az USDA központi végrehajtó bizottságának tagja (1997.11.17. óta) | F          |
| E19b | Myint Myint Yee más néven Yi Yi Myint | Thura Aung Ko dandártábornok felesége                                                                     | N          |
| E20a | Kyaw Soe                              | Tudományügyi és Technológiai Minisztérium (2004.11.15.)                                                   | F          |
| E21a | Thurein Zaw ezredes                   | Nemzeti Tervezési és Gazdaságfejlesztési Minisztérium (2005.8.10. óta)                                    | F          |
| E21b | Tin Ohn Myint                         | Thurein Zaw ezredes felesége                                                                              | N          |
| E22a | Kyaw Myin dandártábornok              | Szociális Jóléti, Segélyezési és Áttelepülési Minisztérium (2003.8.25. óta)                               | F          |
| E22b | Khin Nwe Nwe                          | Kyaw Myint dandártábornok felesége                                                                        | N          |
| E23a | Pe Than                               | Vasúti Közlekedési Minisztérium (1998.11.14. óta)                                                         | F          |
| E23b | Cho Cho Tun                           | Pe Than felesége                                                                                          | N          |
| E24a | Nyan Tun Aung ezredes                 | Közlekedési Minisztérium (2003.8.25. óta)                                                                 | F          |
| E24b | Wai Wai                               | Nyan Tun Aung ezredes felesége                                                                            | N          |
| E25a | Dr. Paing Soe                         | Egészségügyi Minisztérium (miniszterhelyettes) (2006.5.15. óta)                                           | F          |
| E25b | Khin Mar Swe                          | Dr. Paing Soe felesége                                                                                    | N          |
| E26a | Thein Tun vezérőrnagy                 | postai és távközlési miniszterhelyettes                                                                   | F          |
| E26b | Mya Mya Win                           | Thein Tun felesége                                                                                        | N          |

| #    | Név                         | Azonosító adatok (beleértve a minisztériumot) | Neme (F/N) |
|------|-----------------------------|-----------------------------------------------|------------|
| E27a | Kyaw Swa Khaing vezérőrnagy | ipari miniszterhelyettes                      | F          |
| E27b | Khin Phyu Mar               | Kyaw Swa Khaing felesége                      | N          |
| E28a | Thein Htay vezérőrnagy      | védelmi miniszterhelyettes                    | F          |
| E28b | Myint Myint Khine           | Thein Htay vezérőrnagy felesége               | N          |
| E29a | Tin Tun Aung dandártábornok | munkaügyi miniszterhelyettes (2007.11.7. óta) | F          |

## F. EGYÉB, IDEGENFORGALOMHOZ KAPCSOLÓDÓ TISZTSÉGEK

| #   | Név                 | Azonosító adatok (beleértve a tisztséget)                                                                                                              | Neme (F/N) |
|-----|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| F1a | U Hla Htay          | a Szállodaügyi és Idegenforgalmi Igazgatóság főigazgatója (a Mianmari Szállodaügyi és Idegenforgalmi Szolgálat ügyvezető igazgatója 2004. augusztusig) | F          |
| F2a | Tin Maung Shwe      | a Szállodaügyi és Idegenforgalmi Igazgatóság főigazgató-helyettese                                                                                     | F          |
| F3a | Soe Thein           | a Mianmari Szállodaügyi és Idegenforgalmi Szolgálat ügyvezető igazgatója 2004 októberétől (előtte vezérigazgató)                                       | F          |
| F4a | Khin Maung Soe      | vezérigazgató                                                                                                                                          | F          |
| F5a | Tint Swe            | vezérigazgató                                                                                                                                          | F          |
| F6a | Yan Naing alezredes | vezérigazgató, Szállodaügyi és Idegenforgalmi Minisztérium                                                                                             | F          |
| F7a | Kyi Kyi Aye         | az idegenforgalom előmozdításáért felelős igazgató, Szállodaügyi és Idegenforgalmi Minisztérium                                                        | N          |

## G. MAGASRANGÚ KATONAI TISZTVISELŐK

| #   | Név                                      | Azonosító adatok (beleértve a tisztséget) | Neme (F/N) |
|-----|------------------------------------------|-------------------------------------------|------------|
| G1a | Hla Shwe vezérőrnagy                     | helyettes szárnysegéd                     | F          |
| G2a | Soe Maung vezérőrnagy                    | katonai főügyész                          | F          |
| G2b | Nang Phyu Phyu Aye                       | Soe Maung vezérőrnagy felesége            | N          |
| G3a | Thein Htaik vezérőrnagy, más néven Hteik | főfelügyelő                               | F          |
| G4a | Saw Hla vezérőrnagy                      | a rendészeti szolgálat főnöke             | F          |
| G4b | Cho Cho Maw                              | Saw Hla vezérőrnagy felesége              | N          |
| G5a | Htin Aung Kyaw vezérőrnagy               | az elhelyezési főnök helyettese           | F          |
| G5b | Khin Khin Maw                            | Htin Aung Kyaw vezérőrnagy felesége       | N          |
| G6a | Lun Maung vezérőrnagy                    | fő könyvvizsgáló                          | F          |

| #    | Név                            | Azonosító adatok (beleértve a tisztséget)                                                             | Neme (F/N) |
|------|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| G6b  | May Mya Sein                   | Lun Maung vezérőrnagy felesége                                                                        | N          |
| G7a  | Nay Win vezérőrnagy            | az SPDC elnökének segédtsztje                                                                         | F          |
| G8a  | Hsan Hsint vezérőrnagy         | a katonai kinevezések főnöke, sz.i.: 1951                                                             | F          |
| G8b  | Khin Ma Lay                    | Hsan Hsint vezérőrnagy felesége                                                                       | N          |
| G8c  | Okkar San Sint                 | Hsan Hsint vezérőrnagy fia                                                                            | F          |
| G9a  | Hla Aung Thein vezérőrnagy     | táborparancsnok, Rangoon                                                                              | F          |
| G9b  | Amy Khaing                     | Hla Aung Thein felesége                                                                               | N          |
| G10a | Ye Myint vezérőrnagy           | katonai biztonsági főnök                                                                              | F          |
| G10b | Myat Ngwe                      | Ye Myint vezérőrnagy felesége                                                                         | N          |
| G11a | Mya Win dandártábornok         | a Nemzetvédelmi Főiskola parancsnoka                                                                  | F          |
| G12a | Maung Maung Aye dandártábornok | A Katonatiszti Főiskola parancsnoka (2008. június óta)                                                | F          |
| G12b | San San Yee                    | Maung Maung Aye dandártábornok felesége                                                               | N          |
| G13a | Tun Tun Oo dandártábornok      | a Közönségkapcsolatok és Lélektani Hadviselés igazgatója                                              | F          |
| G14a | Thein Tun vezérőrnagy          | híradó főnök; az Igazgatási Bizottságot Összehívó Nemzeti Konvent tagja                               | F          |
| G15a | Than Htay vezérőrnagy          | ellátási és szállítási igazgató                                                                       | F          |
| G15b | Nwe Nwe Win                    | Than Htay vezérőrnagy felesége                                                                        | N          |
| G16a | Khin Maung Tint vezérőrnagy    | a Biztonsági Nyomda igazgatója                                                                        | F          |
| G17a | Sein Lin vezérőrnagy           | igazgató, Védelmi Minisztérium (Pontos munkakör nem ismert. Korábban a hadianyag-ellátás igazgatója.) | F          |
| G18a | Kyi Win vezérőrnagy            | a Tüzérségi és Páncélos Erők igazgatója, az UMEHL igazgatósági tagja                                  | F          |
| G18b | Khin Mya Mon                   | Kyi Win vezérőrnagy felesége                                                                          | N          |
| G19a | Tin Tun vezérőrnagy            | a Hadmérnökök igazgatója                                                                              | F          |
| G19b | Khin Myint Wai                 | Tin Tun vezérőrnagy felesége                                                                          | N          |
| G20a | Aung Thein vezérőrnagy         | áttelepülési igazgató                                                                                 | F          |
| G20b | Htwe Yi más néven Htwe Htwe Yi | Aung Thein vezérőrnagy felesége                                                                       | N          |
| G21a | Hla Htay Win dandártábornok    | a fegyveres erők kiképző parancsnokának helyettese                                                    | F          |
| G22a | Than Maung dandártábornok      | a Nemzetvédelmi Főiskola parancsnokhelyettese                                                         | F          |
| G23a | Win Myint dandártábornok       | Védelmi Szolgálatok Műszaki Akadémiája rektora                                                        | F          |
| G24a | Tun Nay Lin dandártábornok     | Védelmi Szolgálatok Orvosi Akadémiája rektora/parancsnoka                                             | F          |

| #    | Név                                        | Azonosító adatok (beleértve a tisztséget)                                                                                               | Neme (F/N) |
|------|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| G25a | Than Sein dandártábornok                   | a mingaladoni Védelmi Szolgálatok Kórházának parancsnoka, sz.i.: 1946.2.1., sz.h.: Bago                                                 | F          |
| G25b | Rosy Mya Than                              | Than Sein dandártábornok felesége                                                                                                       | N          |
| G26a | Win Than dandártábornok                    | beszerzési igazgató és ügyvezető igazgató, Union of Myanmar Economic Holdings (korábbi ügyvezető igazgató: Win Hlaing vezérőrnagy, K1a) | F          |
| G27a | Than Maung dandártábornok                  | a Polgári Védelem és Határőrség igazgatója                                                                                              | F          |
| G28a | Khin Maung Win vezérőrnagy                 | hadianyagipari igazgató                                                                                                                 | F          |
| G29a | Kyaw Swa Khine dandártábornok              | hadianyagipari igazgató                                                                                                                 | F          |
| G30a | Win Aung dandártábornok                    | a Közszerződési Felvételi és Képzési Testület tagja                                                                                     | F          |
| G31a | Soe Oo dandártábornok                      | a Közszerződési Felvételi és Képzési Testület tagja                                                                                     | F          |
| G32a | Nyi Tun, más néven Nyi Htun dandártábornok | a Közszerződési Felvételi és Képzési Testület tagja                                                                                     | F          |
| G33a | Kyaw Aung dandártábornok                   | a Közszerződési Felvételi és Képzési Testület tagja                                                                                     | F          |
| G34a | Myint Hlaing vezérőrnagy                   | törzsfőnök (légvédelem)                                                                                                                 | F          |
| G34b | Khin Thant Sin                             | Myint Hlaing vezérőrnagy felesége                                                                                                       | N          |
| G34c | Hnin Nandar Hlaing                         | Myint Hlaing vezérőrnagy lánya                                                                                                          | N          |
| G34d | Thant Sin Hlaing                           | Myint Hlaing vezérőrnagy fia                                                                                                            | F          |
| G35a | Mya Win vezérőrnagy                        | Védelmi Minisztérium igazgatója                                                                                                         | F          |
| G36a | Tin Soe vezérőrnagy                        | Védelmi Minisztérium igazgatója                                                                                                         | F          |
| G37a | Than Aung vezérőrnagy                      | Védelmi Minisztérium igazgatója                                                                                                         | F          |
| G38a | Ngwe Thein vezérőrnagy                     | Védelmi Minisztérium                                                                                                                    | F          |
| G39a | Thant Shin ezredes                         | a Burmai Államszövetség kormányának titkára                                                                                             | F          |
| G40a | Thura Myint Aung vezérőrnagy               | szárnysegéd (korábban B8a, a délnyugati regionális parancsnokságból előléptetve)                                                        | F          |
| G41a | Maung Shein vezérőrnagy                    | Védelmi Szolgálatok, felügyelet és fő könyvvizsgáló                                                                                     | F          |
| G42a | Khin Zaw vezérőrnagy                       | a 6. Speciális Műveleti Osztály főnöke (Naypyidaw, Mandalay), a központi parancsnokságból előléptetve                                   | F          |
| G42b | Khin Pyone Win                             | Khin Zaw vezérőrnagy felesége                                                                                                           | N          |
| G42c | Kyi Tha Khin Zaw                           | Khin Zaw vezérőrnagy fia                                                                                                                | F          |
| G42d | Su Khin Zaw                                | Khin Zaw vezérőrnagy lánya                                                                                                              | N          |
| G43a | Tha Aye vezérőrnagy                        | Védelmi Minisztérium                                                                                                                    | F          |

| #    | Név                     | Azonosító adatok (beleértve a tisztséget)                               | Neme (F/N) |
|------|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------|
| G44a | Myat Thu ezredes        | az 1. ranguni katonai körzet parancsnoka (Észak-Rangun)                 | F          |
| G45a | Nay Myo ezredes         | a 2. katonai körzet parancsnoka (Kelet-Rangun)                          | F          |
| G46a | Tin Hsan ezredes        | a 3. katonai körzet parancsnoka (Nyugat-Rangun)                         | F          |
| G47a | Khin Maung Htun ezredes | a 4. katonai körzet parancsnoka (Dél-Rangun)                            | F          |
| G48a | Tint Wai ezredes        | a 4. műveletirányító parancsnokság (Mawbi) parancsnoka                  | F          |
| G49a | San Nyunt               | a Katonai Biztonsági Hivatal 2. katonai támogató egységének parancsnoka | F          |
| G50a | Zaw Win alezredes       | a Lon Htein zászlóalj 3. támaszpontjának (Shwemyayar) parancsnoka       | F          |
| G51a | Mya Thaung őrnagy       | a Lon Htein zászlóalj 5. támaszpontjának (Mawbi) parancsnoka            | F          |
| G52a | Aung San Win őrnagy     | a Lon Htein zászlóalj 7. támaszpontjának (Thanlin kerület) parancsnoka  | F          |

*Haditengerészet*

|      |                                                       |                                                                                               |   |
|------|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| G53a | Nyan Tun ellentengernagy                              | főparancsnok (haditengerészet) 2008. június óta. Az UMEHL igazgatósági tagja. (Korábban G39a) | F |
| G53b | Khin Aye Myint                                        | Nyan Tun felesége                                                                             | N |
| G54a | Win Shein hajóosztály-parancsnok                      | parancsnok, Haditengerészeti Kiképző Központ                                                  | F |
| G55a | Thura Thet Swe dandártábornok, hajóosztály-parancsnok | a Taninthayi haditengerészeti körzet parancsnokságának parancsnoka                            | F |
| G56a | Myint Lwin hajóosztály-parancsnok                     | Irrawaddy haditengerészeti körzet parancsnoka                                                 | F |

*Légierő*

|      |                               |                                                                                      |   |
|------|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---|
| G57a | Myat Hein altábornagy         | főparancsnok (légierő)                                                               | F |
| G57b | Htwe Htwe Nyunt               | Myat Hein altábornagy felesége                                                       | N |
| G58a | Khin Aung Myint vezérőrnagy   | törzsfőnök (légierő)                                                                 | F |
| G59a | Ye Chit Pe dandártábornok     | a légierő főparancsnokának vezérkara, Mingaladon                                     | F |
| G60a | Khin Maung Tin dandártábornok | a meiktilai Shande Légi Kiképző Iskola parancsnoka                                   | F |
| G61a | Zin Yaw dandártábornok        | A patheini légi bázis parancsnoka, törzsfőnök (légierő), az UMEHL igazgatósági tagja | F |
| G61b | Khin Thiri                    | Zin Yaw dandártábornok felesége                                                      | N |
| G61c | Zin Mon Aye                   | Zin Yaw dandártábornok lánya, sz.i.: 1985.3.26.                                      | N |
| G61d | Htet Aung                     | Zin Yaw dandártábornok fia, sz. i.: 1988.7.9.                                        | F |

*Könnyűgyalogos hadosztályok (LID)*

|      |                            |                               |   |
|------|----------------------------|-------------------------------|---|
| G62a | Than Htut dandártábornok   | 11. könnyűgyalogos hadosztály | F |
| G63a | Tun Nay Lin dandártábornok | 22. könnyűgyalogos hadosztály | F |

| #    | Név                           | Azonosító adatok (beleértve a tisztséget)                           | Neme (F/N) |
|------|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------|
| G64a | Tin Tun Aung dandártábornok   | 33. könnyűgyalogos hadosztály, Sagaing                              | F          |
| G65a | Hla Myint Shwe dandártábornok | 44. könnyűgyalogos hadosztály                                       | F          |
| G66a | Aye Khin dandártábornok       | 55. könnyűgyalogos hadosztály, Lalaw                                | F          |
| G67a | San Myint dandártábornok      | 66. könnyűgyalogos hadosztály, Pyi                                  | F          |
| G68a | Tun Than dandártábornok       | 77. könnyűgyalogos hadosztály, Bago                                 | F          |
| G69a | Aung Kyaw Hla dandártábornok  | 88. könnyűgyalogos hadosztály, Magwe                                | N          |
| G70a | Tin Oo Lwin dandártábornok    | 99. könnyűgyalogos hadosztály, Meiktila                             | F          |
| G71a | Sein Win dandártábornok       | 101. könnyűgyalogos hadosztály, Pakokku                             | F          |
| G72a | Than Han ezredes              | 66. könnyűgyalogos hadosztály                                       | F          |
| G73a | Htwe Hla alezredes            | 66. könnyűgyalogos hadosztály                                       | F          |
| G74a | Han Nyunt alezredes           | 66. könnyűgyalogos hadosztály                                       | F          |
| G75a | Ohn Myint ezredes             | 77. könnyűgyalogos hadosztály                                       | F          |
| G76a | Aung Kyaw Zaw alezredes       | 77. könnyűgyalogos hadosztály                                       | F          |
| G77a | Hla Phyo őrnagy               | 77. könnyűgyalogos hadosztály                                       | F          |
| G78a | Myat Thu ezredes              | a 11. könnyűgyalogos hadosztály stratégiai parancsnoka              | F          |
| G79a | Htein Lin ezredes             | a 11. könnyűgyalogos hadosztály stratégiai parancsnoka              | F          |
| G80a | Tun Hla Aung alezredes        | a 11. könnyűgyalogos hadosztály stratégiai parancsnoka              | F          |
| G81a | Aung Tun ezredes              | 66. dandár                                                          | F          |
| G82a | Thein Han százados            | 66. dandár                                                          | F          |
| G82b | Hnin Wutyi Aung               | Thein Han százados felesége                                         | N          |
| G83a | Mya Win alezredes             | a 77. könnyűgyalogos hadosztály stratégiai parancsnoka              | F          |
| G84a | Win Te ezredes                | a 77. könnyűgyalogos hadosztály stratégiai parancsnoka              | F          |
| G85a | Soe Htway ezredes             | a 77. könnyűgyalogos hadosztály stratégiai parancsnoka              | F          |
| G86a | Tun Aye alezredes             | a 702. könnyűgyalogos zászlóalj parancsnoka                         | F          |
| G87a | Nyan Myint Kyaw               | a 281. gyalogos zászlóalj parancsnoka (Mongyang Shan állam (kelet)) | F          |

## Egyéb dandártábornokok

|      |                               |                                      |   |
|------|-------------------------------|--------------------------------------|---|
| G88a | Htein Win dandártábornok      | Taikkyi katonai állomás              | F |
| G89a | Khin Maung Aye dandártábornok | Meiktila katonai állomás parancsnoka | F |
| G90a | Kyaw Oo Lwin dandártábornok   | Kalay katonai állomás parancsnoka    | F |

| #     | Név                               | Azonosító adatok (beleértve a tisztséget)                                                                               | Neme (F/N) |
|-------|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| G91a  | Khin Zaw Win dandártábornok       | Khamaukgyi katonai állomás                                                                                              | F          |
| G92a  | Kyaw Aung dandártábornok          | Déli Katonai Körzet, Toungoo katonai állomás parancsnoka                                                                | F          |
| G93a  | Myint Hein dandártábornok         | Katonai Műveletek 3. Parancsnoksága, Mogaung katonai állomás                                                            | F          |
| G94a  | Tin Ngwe dandártábornok           | Védelmi Minisztérium                                                                                                    | F          |
| G95a  | Myo Lwin dandártábornok           | Katonai Műveletek 7. Parancsnoksága, Pekon katonai állomás                                                              | F          |
| G96a  | Myint Soe dandártábornok          | Katonai Műveletek 5. Parancsnoksága, Taungup katonai állomás                                                            | F          |
| G97a  | Myint Aye dandártábornok          | Katonai Műveletek 9. Parancsnoksága, Kyauktaw katonai állomás                                                           | F          |
| G98a  | Nyunt Hlaing dandártábornok       | Katonai Műveletek 17. Parancsnoksága, Mong Pan katonai állomás                                                          | F          |
| G99a  | Ohn Myint dandártábornok          | az USDA központi végrehajtó bizottságának Mon állami tagja                                                              | F          |
| G100a | Soe Nwe dandártábornok            | Katonai Műveletek 21. Parancsnoksága, Bhamo katonai állomás                                                             | F          |
| G101a | Than Tun dandártábornok           | Kyaukpadaung katonai állomás parancsnoka                                                                                | F          |
| G102a | Than Tun Aung dandártábornok      | Regionális Műveletek Parancsnoksága, Sittwe                                                                             | F          |
| G103a | Thaung Htaik dandártábornok       | Aungban katonai állomás parancsnoka                                                                                     | F          |
| G104a | Thein Hteik dandártábornok        | Katonai Műveletek 13. Parancsnoksága, Bokpyin katonai állomás                                                           | F          |
| G105a | Thura Myint Thein dandártábornok  | Taktikai Műveletek Parancsnoksága, Namhsan                                                                              | F          |
| G106a | Win Aung dandártábornok           | Mong Hsat katonai állomás parancsnoka                                                                                   | F          |
| G107a | Myo Tint dandártábornok           | különleges megbízatású tiszt, Közlekedési Minisztérium                                                                  | F          |
| G108a | Thura Sein Thaung dandártábornok  | különleges megbízatású tiszt, Szociális Jóléti Minisztérium                                                             | F          |
| G109a | Phone Zaw Han dandártábornok      | 2005 februárja óta Mandalay polgármestere, Mandalay Városfejlesztési Bizottságának elnöke, korábban Kyaukme parancsnoka | F          |
| G109b | Moe Thidar                        | Phone Zaw Han dandártábornok felesége                                                                                   | N          |
| G110a | Win Myint dandártábornok          | Pyinmana katonai állomás parancsnoka                                                                                    | F          |
| G111a | Kyaw Swe dandártábornok           | Pyin Oo Lwin katonai állomás parancsnoka                                                                                | F          |
| G112a | Soe Win dandártábornok            | Bahtoo katonai állomás parancsnoka                                                                                      | F          |
| G113a | Thein Htay dandártábornok         | Védelmi Minisztérium                                                                                                    | F          |
| G114a | Myint Soe dandártábornok          | Rangun katonai állomás parancsnoka                                                                                      | F          |
| G115a | Myo Myint Thein dandártábornok    | a Pyin Oo Lwin Védelmi Szolgálatok Kórházának parancsnoka                                                               | F          |
| G116a | Sein Myint dandártábornok         | a Béke és Fejlődés Tanácsának Bago körzeti alelnöke                                                                     | F          |
| G117a | Hong Ngai (Ngaing) dandártábornok | a Béke és Fejlődés Tanácsának Chin állami elnöke                                                                        | F          |
| G118a | Win Myint dandártábornok          | a Béke és Fejlődés Tanácsának Kayah állami elnöke                                                                       | F          |

## H. BÜNTETÉSVÉGREHAJTÁSI ÉS RENDÉSZETI KATONAI VEZETŐK

| #   | Név                                 | Azonosító adatok (beleértve a tisztséget)                                                                                                                                                                    | Neme (F/N) |
|-----|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| H1a | Khin Yi dandártábornok              | a mianmari rendőri erők főparancsnoka                                                                                                                                                                        | F          |
| H1b | Khin May Soe                        | Khin Yi dandártábornok felesége                                                                                                                                                                              | N          |
| H2a | Zaw Win                             | 2004 augusztusa óta a Büntetésvégrehajtási Főosztály (Belügyminisztérium) főigazgatója, előtte a mianmari rendőri erők főparancsnok-helyettese és egykori dandártábornok. Korábban katonai beosztásban volt. | F          |
| H2b | Nwe Ni San                          | Zaw Win felesége                                                                                                                                                                                             | N          |
| H3a | Aung Saw Win                        | a Különleges Nyomozóiroda főigazgatója                                                                                                                                                                       | F          |
| H4a | Khin Maung Si rendőr dandártábornok | rendőrfőnök                                                                                                                                                                                                  | F          |
| H5a | Tin Thaw alezredes                  | az Állami Műszaki Főiskola vezetője                                                                                                                                                                          | F          |
| H6a | Maung Maung Oo                      | a Katonai Biztonsági Hivatal vallatási csoportjának vezetője az inseini börtönben                                                                                                                            | F          |
| H7a | Myo Aung                            | a ranguni büntetésvégrehajtási intézetek igazgatója                                                                                                                                                          | F          |
| H8a | Zaw Win rendőr dandártábornok       | a rendőrség parancsnokhelyettese                                                                                                                                                                             | F          |
| H9a | Zaw Min Aung rendőr alezredes       | különleges részleg                                                                                                                                                                                           | F          |

## I. SZAKSZERVEZETI SZOLIDARITÁSI ÉS FEJLESZTÉSI TÁRSULÁS (USDA)

(a máshol fel nem sorolt vezető USDA-tisztségviselők)

| #   | Név                                  | Azonosító adatok (beleértve a tisztséget)                                                                                                  | Neme (F/N) |
|-----|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| I1a | Aung Thein Lin (Lynn) dandártábornok | polgármester és Rangun Városfejlesztési Bizottságának (YCDC) elnöke (titkár), az USDA központi végrehajtó bizottságának tagja, sz.i.: 1952 | F          |
| I1b | Khin San Nwe                         | Aung Thein Lin dandártábornok felesége                                                                                                     | N          |
| I1c | Thidar Myo                           | Aung Thein Lin dandártábornok lánya                                                                                                        | N          |
| I2a | Maung Par (Pa) ezredes               | YCDC, alpolgármester (a központi végrehajtó bizottság tagja)                                                                               | F          |
| I2b | Khin Nyunt Myaing                    | Maung Par ezredes felesége                                                                                                                 | N          |
| I2c | Naing Win Par                        | Maung Par ezredes fia                                                                                                                      | F          |
| I3a | Nyan Tun Aung                        | a központi végrehajtó bizottság tagja                                                                                                      | F          |
| I4a | Aye Myint                            | Rangun város végrehajtó bizottságának a tagja                                                                                              | F          |
| I5a | Tin Hlaing                           | Rangun város végrehajtó bizottságának a tagja                                                                                              | F          |
| I6a | Soe Nyunt                            | személyzeti tiszt, Kelet-Rangun                                                                                                            | F          |

| #    | Név                      | Azonosító adatok (beleértve a tisztséget)                                                                                      | Neme (F/N) |
|------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| I7a  | Chit Ko Ko               | a Béke és Fejlődés Tanácsának Mingala Taungnyunt kerületi elnöke                                                               | F          |
| I8a  | Soe Hlaing Oo            | a Béke és Fejlődés Tanácsának Mingala Taungnyunt kerületi titkára                                                              | F          |
| I9a  | Kan Win százados         | a Mingala Taungnyunt kerületi rendőri erők főnöke                                                                              | F          |
| I10a | That Zin Thein           | a Mingala Taungnyunt kerületi fejlesztési bizottság elnöke                                                                     | F          |
| I11a | Khin Maung Myint         | a Mingala Taungnyunt kerületi Bevándorlási és Népeségpolitikai Főosztály vezetője                                              | F          |
| I12a | Zaw Lin                  | az USDA Mingala Taungnyunt kerületi titkára                                                                                    | F          |
| I13a | Win Hlaing               | az USDA Mingala Taungnyunt kerületi társtitkára                                                                                | F          |
| I14a | San San Kyaw             | a Tájékoztatási Minisztérium Tájékoztatás és Közönségkapcsolatok Főosztályának Mingala Taungnyunt kerületi személyzeti tisztje | N          |
| I15a | Myint Hlaing altábornagy | Védelmi Minisztérium, az USDA tagja                                                                                            | F          |

J. A KORMÁNY GAZDASÁGPOLITIKÁJÁBÓL ELŐNYBEN RÉSZESÜLŐ SZEMÉLYEK ÉS A REZSIMMEL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ MÁS SZEMÉLYEK

| #   | Név                                    | Azonosító adatok (beleértve a társaságot)                                                                                                                                          | Neme (F/N) |
|-----|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| J1a | Tay Za                                 | ügyvezető igazgató, Htoo Trading Co; Htoo Construction Co., sz.i.: 1964.7.18.; személyi igazolvány száma: MYGN 006415. Apja: U Myint Swe (1924.11.6.), anyja: Daw Ohn (1934.8.12.) | F          |
| J1b | Thidar Zaw                             | Tay Za felesége; sz.i.: 1964.2.24., személyi igazolvány száma: KMYT 006865. Szülei: Zaw Nyunt (elhunyt), Htoo (elhunyt)                                                            | N          |
| J1c | Pye Phyo Tay Za                        | Tay Za fia, sz.i.: 1987.1.29.                                                                                                                                                      | F          |
| J1d | Ohn                                    | Tay Za anyja, sz.i.: 1934.8.12.                                                                                                                                                    | N          |
| J2a | Thiha                                  | Tay Za (J1a) bátyja, sz.i.: 1960.6.24. Igazgató, Htoo Trading. A London cigarettes forgalmazója (Myawaddy Trading)                                                                 | F          |
| J2b | Shwe Shwe Lin                          | Thiha felesége                                                                                                                                                                     | N          |
| J3a | Aung Ko Win más néven Saya Kyaung      | Kanbawza Bank, valamint Myanmar Billion Group, Nilayoma Co. Ltd, East Yoma Co. Ltd, továbbá a London Cigarettes képviselője Shan és Kayah államokban                               | F          |
| J3b | Nan Than Htwe (Htay)                   | Aung Ko Win felesége                                                                                                                                                               | N          |
| J3c | Nang Lang Kham, más néven Nan Lan Khan | Aung Ko Win lánya, sz.i.: 1988.6.1.                                                                                                                                                | N          |

| #   | Név                                                  | Azonosító adatok (beleértve a társaságot)                                                                              | Neme (F/N) |
|-----|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| J4a | Tun (Htun, Htoon) Myint Naing, más néven Steven Law  | Stewen Law Asia World Co., sz.i.: 1958.5.15. vagy 1960.8.27.                                                           | F          |
| J4b | (Ng) Seng Hong, más néven Cecilia Ng vagy Ng Sor Hon | Tun Myint Naing felesége. ügyvezető igazgató, Golden Aaron Pte Ltd (Szingapúr)                                         | N          |
| J4c | Lo Hsing-han                                         | Tun Myint Naing, más néven Steven Law (Asia World Co.) apja, sz.i.:1938 vagy 1935                                      | F          |
| J5a | Khin Shwe                                            | Zaykabar Co., 1952.1.21., lásd még: A3f                                                                                | F          |
| J5b | San San Kywe                                         | Khin Shwe felesége                                                                                                     | N          |
| J5c | Zay Thiha                                            | Khin Shwe fia, sz.i.: 1977.1.1., a Zaykabar Co. Ltd ügyvezető igazgatója                                               | F          |
| J5d | Nandar Hlaing                                        | Zay Thiha felesége                                                                                                     | N          |
| J6a | Htay Myint                                           | 1955.2.6., továbbá Yuzana Supermarket, Yuzana Hotel, Yuzana Oil Palm Project                                           | F          |
| J6b | Aye Aye Maw                                          | Htay Myint felesége, sz.i.: 1957.11.17.                                                                                | N          |
| J6c | Win Myint                                            | Htay Myint testvére, sz.i.: 1952.5.29.                                                                                 | F          |
| J6d | Lay Myint                                            | Htay Myint testvére, sz.i.: 1955.2.6.                                                                                  | F          |
| J6e | Kyin Toe                                             | Htay Myint testvére, sz.i.: 1957.4.29.                                                                                 | F          |
| J6f | Zar Chi Htay                                         | Htay Myint lánya, a Yuzana Co. igazgatója, sz.i.: 1981.2.17.                                                           | N          |
| J6g | Khin Htay Lin                                        | igazgató, Yuzana Co., sz.i.: 1969.4.14.                                                                                | F          |
| J7a | Kyaw Win                                             | Shwe Thanlwin Trading Co. (az Ipari Minisztérium 2. engedélye alapján a Thaton gumiabroncsok kizárólagos forgalmazója) | F          |
| J7b | Nan Mauk Loung Sai más néven Nang Mauk Lao Hsai      | Kyaw Win felesége                                                                                                      | N          |
| J8a | Nyunt Tin (nyugalmazott) vezérőrnagy                 | volt mezőgazdasági és öntözésügyi miniszter, nyugdíjazva 2004 szeptemberében                                           | F          |
| J8b | Khin Myo Oo                                          | Nyunt Tin (nyugalmazott) vezérőrnagy felesége                                                                          | N          |
| J8c | Kyaw Myo Nyunt                                       | Nyunt Tin (nyugalmazott) vezérőrnagy fia                                                                               | F          |
| J8d | Thu Thu Ei Han                                       | Nyunt Tin (nyugalmazott) vezérőrnagy lánya                                                                             | N          |
| J9a | Than Than Nwe                                        | Soe Win vezérezredes, volt miniszterelnök (elhunyt) felesége                                                           | N          |
| J9b | Nay Soe                                              | Soe Win vezérezredes, volt miniszterelnök (elhunyt) fia                                                                | F          |
| J9c | Theint Theint Soe                                    | Soe Win vezérezredes, volt miniszterelnök (elhunyt) lánya                                                              | N          |
| J9d | Sabai Myaing                                         | Nay Soe felesége                                                                                                       | N          |
| J9e | Htin Htut                                            | Theint Theint Soe férje                                                                                                | F          |

| #    | Név                                                     | Azonosító adatok (beleértve a társaságot)                                                                      | Neme (F/N) |
|------|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| J10a | Maung Maung Mynt                                        | ügyvezető igazgató, Myangon Myint Co. Ltd.                                                                     | F          |
| J11a | Maung Ko                                                | igazgató, Htarwara mining company                                                                              | F          |
| J12a | Zaw Zaw, más néven Phoe Zaw                             | ügyvezető igazgató, Max Myanmar, sz.i.: 1966.10.22.                                                            | F          |
| J12b | Htay Htay Khine (Khaing)                                | Zaw Zaw felesége                                                                                               | N          |
| J13a | Chit Khaing más néven Chit Khine                        | az Eden vállalatcsoport ügyvezető igazgatója                                                                   | F          |
| J14a | Maung Weik                                              | Maung Weik & Co Ltd                                                                                            | F          |
| J15a | Aung Htwe                                               | ügyvezető igazgató, Golden Flower Construction Company                                                         | F          |
| J16a | Kyaw Thein                                              | A Htoo Trading igazgatója és tagja, 1947.10.25.                                                                | F          |
| J17a | Kyaw Myint                                              | tulajdonos, Golden Flower Co. Ltd., 214 Warden Street, Lamadaw, Yangon (Rangun)                                | F          |
| J18a | Nay Win Tun                                             | Ruby Dragon Jade and Gems Co. Ltd                                                                              | F          |
| J19a | Win Myint                                               | a Mianmari Unió kereskedelmi és ipari kamarái szövetségének (UMFCCI) elnöke és a Shwe Nagar Min Co tulajdonosa | F          |
| J20a | Eike (Eik) Htun, más néven Ayke Htun, más néven Aik Tun | ügyvezető igazgató, Olympic Construction Co. és Asia Wealth Bank                                               | F          |
| J20b | Sandar Tun                                              | Eike Htun lánya                                                                                                | N          |
| J20c | Aung Zaw Naing                                          | Eike Htun fia                                                                                                  | F          |
| J20d | Mi Mi Khaing                                            | Eike Htun fia                                                                                                  | F          |
| J21a | »Dagon« Win Aung                                        | Dagon International Co. Ltd, sz.i.: 1953.9.30., sz.h.: Pyay, személyi igazolvány száma: PRE 127435             | F          |
| J21b | Moe Mya Mya                                             | »Dagon« Win Aung felesége, sz.i.: 1958.8.28., személyi igazolvány száma: B/RGN 021998                          | N          |
| J21c | Ei Hnin Pwint, más néven Christabelle Aung              | »Dagon« Win Aung lánya, sz.i.: 1981.2.22., a Palm Beach Resort Ngwe Saung igazgatója                           | N          |
| J21d | Thurane (Thurein) Aung, más néven Christopher Aung      | »Dagon« Win Aung fia, sz.i.: 1982.7.23.                                                                        | F          |
| J21e | Ei Hnin Khine, más néven Christina Aung                 | »Dagon« Win Aung lánya, sz.i.: 1983.12.18.                                                                     | N          |
| J22a | Aung Myat, más néven Aung Myint                         | Mother Trading                                                                                                 | F          |
| J23a | Win Lwin                                                | Kyaw Tha Company                                                                                               | F          |
| J24a | Dr. Sai Sam Tun                                         | Loi Hein Co., együttműködésben az Ipari (2.) Minisztériummal                                                   | F          |
| J25a | San San Yee (Yi)                                        | Super One Group of Companies                                                                                   | N          |
| J26a | Aung Zaw Ye Myint                                       | a Yetagun Construction Co. igazgatója                                                                          | F          |

| #                                    | Név                    | Azonosító adatok (beleértve a társaságot)                                                                                                                  | Neme (F/N) |
|--------------------------------------|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <i>Az igazságszolgáltatás tagjai</i> |                        |                                                                                                                                                            |            |
| J27a                                 | Aung Toe               | a Legfelsőbb Bíróság elnöke                                                                                                                                | F          |
| J28a                                 | Aye Maung              | főügyész                                                                                                                                                   | F          |
| J29a                                 | Thaung Nyunt           | jogi tanácsadó                                                                                                                                             | F          |
| J30a                                 | Dr Tun Shin            | helyettes főügyész                                                                                                                                         | F          |
| J31a                                 | Tun Tun (Htun Htun) Oo | helyettes főügyész                                                                                                                                         | F          |
| J32a                                 | Tun Tun Oo             | a Legfelsőbb Bíróság elnökének helyettese                                                                                                                  | F          |
| J33a                                 | Thein Soe              | a Legfelsőbb Bíróság elnökének helyettese                                                                                                                  | F          |
| J34a                                 | Tin Aung Aye           | a Legfelsőbb Bíróság bírása                                                                                                                                | F          |
| J35a                                 | Tin Aye                | a Legfelsőbb Bíróság bírása                                                                                                                                | F          |
| J36a                                 | Myint Thein            | a Legfelsőbb Bíróság bírása                                                                                                                                | F          |
| J37a                                 | Chit Lwin              | a Legfelsőbb Bíróság bírása                                                                                                                                | F          |
| J38a                                 | Thaung Lwin bíró       | Kyauktada kerületi bíróság                                                                                                                                 | F          |
| J39a                                 | Thaung Nyunt           | az északi kerületi bíróság bírása; a Munkabizottságot Összehívó Nemzeti Konvent titkára                                                                    | F          |
| J40a                                 | Nyi Nyi Soe            | a nyugati kerületi bíróság bírása, cím: No. (39) Ni-Gyaw-Da Street, (a Sake-Ta-Thu-Kha utca sarkánál), Kyar-Kwet-Thit Ward, Tarmway kerület, Rangun, Burma | F          |
| J41a                                 | Myint Kyine            | kormányügyész, északi kerületi bíróság                                                                                                                     | F          |

## K. KATONAI TULAJDONBAN LÉVŐ VÁLLALATOK

*Individuals*

| #   | Név                                   | Azonosító adatok (beleértve a társaságot)                                                          | Neme (F/N) |
|-----|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| K1a | Win Hlaing (nyugalmazott) vezérőrnagy | volt ügyvezető igazgató, Union of Myanmar Economic Holdings, Myawaddy Bank                         | F          |
| K1b | Ma Ngeh                               | Win Hlaing (nyugalmazott) vezérőrnagy lánya                                                        | N          |
| K1c | Zaw Win Naing                         | ügyvezető igazgató, Kambawza (Kanbawza) Bank. Ma Ngeh (K1b) férje és Aung Ko Win (J3a) unokaöccse. | F          |
| K1d | Win Htway Hlaing                      | Win Hlaing (nyugalmazott) vezérőrnagy fia, a KESCO vállalat képviselője                            | F          |
| K2a | Myo Myint ezredes                     | ügyvezető igazgató, Union of Myanmar Economic Holding LTD (UMEH)                                   |            |

| #    | Név                                      | Azonosító adatok (beleértve a társaságot)                           | Neme (F/N) |
|------|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------|
| K2b  | Daw Khin Htay Htay                       | Myo Myint ezredes felesége                                          |            |
| K3a  | Ye Htut ezredes                          | Myanmar Economic Corporation                                        | F          |
| K4a  | Myint Aung ezredes                       | ügyvezető igazgató, Myawaddy Trading Co., sz.i.: 1949.8.11.         | F          |
| K4b  | Nu Nu Yee                                | Myint Aung felesége, labor-technikus, sz.i.: 1954.11.11.            | N          |
| K4c  | Thiha Aung                               | Myint Aung fia, Schlumberger alkalmazott, sz.i.: 1982.6.11.         | F          |
| K4d  | Nay Linn Aung                            | Myint Aung fia, tengerész, sz.i.: 1981.4.11.                        | F          |
| K5a  | Myo Myint ezredes                        | ügyvezető igazgató, Bandoola Transportation Co.                     | F          |
| K6a  | Thant Zin (nyugalmazott) ezredes         | ügyvezető igazgató, Myanmar Land and Development                    | F          |
| K7a  | Maung Maung Aye (nyugalmazott) alezredes | UMEHL                                                               | F          |
| K8a  | Aung San ezredes                         | ügyvezető igazgató, Hsinmin Cement Plant Construction Project       | F          |
| K9a  | Mg Nyo vezérőrnagy                       | igazgatótanács, Union of Myanmar Economic Holdings Ltd              | F          |
| K10a | Kyaw Win vezérőrnagy                     | igazgatótanács, Union of Myanmar Economic Holdings Ltd              | F          |
| K11a | Khin Aung Myint dandártábornok           | igazgatótanács, Union of Myanmar Economic Holdings Ltd              | F          |
| K12a | Nyun Tun ezredes (haditengerész)         | igazgatótanács, Union of Myanmar Economic Holdings Ltd              | F          |
| K13a | Thein Htay (nyugalmazott) ezredes        | igazgatótanács, Union of Myanmar Economic Holdings Ltd              | F          |
| K14a | Chit Swe (nyugalmazott) alezredes        | igazgatótanács, Union of Myanmar Economic Holdings Ltd              | F          |
| K15a | Myo Nyunt                                | igazgatótanács, Union of Myanmar Economic Holdings Ltd              | F          |
| K16a | Myint Kyine                              | igazgatótanács, Union of Myanmar Economic Holdings Ltd              | F          |
| K17a | Nay Wynn alezredes                       | ügyvezető igazgató, Myawaddy trading                                | F          |
| K18a | Than Nyein                               | a Mianmari Központi Bank vezetője                                   | F          |
| K19a | Maung Maung Win                          | a Mianmari Központi Bank vezetője                                   |            |
| K20a | Mya Than                                 | ügyvezető igazgató, Mianmari Beruházási és Kereskedelmi Bank (MICB) | F          |
| K21a | Myo Myint Aung                           | vezérigazgató, MICB                                                 | F          |

## Vállalatok

| # | Név | Cím | Igazgató/tulajdonos/ további adatok | A jegyzékbe való felvétel dátuma |
|---|-----|-----|-------------------------------------|----------------------------------|
|---|-----|-----|-------------------------------------|----------------------------------|

**I. UNION OF MYANMAR ECONOMIC HOLDINGS LTD. (UMEHL) más néven UNION OF MYANMA ECONOMIC HOLDINGS LTD.**

|      |                                                                                                  |                                                                       |                                                                        |            |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------|
| K22a | Union Of Myanmar Economic Holdings Ltd. más néven Union Of Myanma Economic Holdings Ltd. (UMEHL) | 189/191 Mahabandoola Road<br>Corner of 50 <sup>th</sup> Street Yangon | Elnök: Tin Aye altábornagy<br>ügyvezető igazgató: Win Than vezérőrnagy | 2009.8.15. |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------|

## A. FELDOLGOZÓIPAR

|      |                                                                                |                                                                                    |                                             |            |
|------|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|------------|
| K22b | Myanmar Ruby Enterprise más néven Mayanma Ruby Enterprise                      | 24/26, 2 <sup>ND</sup> fl, Sule Pagoda Road, Yangon<br>(Midway Bank Building)      |                                             | 2009.8.15. |
| K22c | Myanmar Imperial Jade Co. Ltd más néven Myanma Imperial Jade Co. Ltd           | 24/26, 2 <sup>nd</sup> fl, Sule Pagoda Road, Yangon<br>(Midway Bank Building)      |                                             | 2009.8.15. |
| K22d | Myanmar Rubber Wood Co. Ltd. más néven Myanma Rubber Wood Co. Ltd.             |                                                                                    |                                             | 2009.8.15. |
| K22e | Myanmar Pineapple Juice Production más néven Myanma Pineapple Juice Production |                                                                                    |                                             | 2009.8.15. |
| K22f | Myawaddy Clean Drinking Water Service                                          | 4/A, No. 3 Main Road, Mingalardon Tsp Yangon                                       |                                             | 2009.8.15. |
| K22g | Sin Min (King Elephants) Cement Factory (Kyaukse)                              | 189/191 Mahabandoola Road<br>Corner of 50 <sup>th</sup> Street, Yangon             | Maung Maung Aye ezredes, ügyvezető igazgató | 2009.8.15. |
| K22h | Tailoring Shop Service                                                         |                                                                                    |                                             | 2009.8.15. |
| K22i | Ngwe Pin Le (Silver Sea) Livestock Breeding And Fishery Co.                    | 1093, Shwe Taung Gyar Street, Industrial Zone li, Ward 63, South Dagon Tsp, Yangon |                                             | 2009.8.15. |
| K22j | Granite Tile Factory (Kyaikto)                                                 | 189/191 Mahabandoola Road, Corner of 50 <sup>th</sup> Street Yangon                |                                             | 2009.8.15. |
| K22k | Soap Factory (Paung)                                                           | 189/191 Mahabandoola Road, Corner of 50 <sup>th</sup> Street Yangon                | Myint Aung ezredes ügyvezető igazgató       | 2009.8.15. |

## B. KERESKEDELEM

|      |                      |                                                                     |                                        |            |
|------|----------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|------------|
| K22l | Myawaddy Trading Ltd | 189/191 Mahabandoola Road, Corner of 50 <sup>th</sup> Street Yangon | Myint Aung ezredes, ügyvezető igazgató | 2009.8.15. |
|------|----------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|------------|

## C. SZOLGÁLTATÁSOK

|      |                                  |                                                                                         |                                       |            |
|------|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|------------|
| K22m | Bandoola Transportation Co. Ltd. | 399, Thiri Mingalar Road, Insein Tsp. Yangon and/or Parami Road, South Okkalapa, Yangon | Myo Myint ezredes, ügyvezető igazgató | 2009.8.15. |
|------|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|------------|

| #    | Név                                                                                                     | Cím                                                                  | Igazgató/tulajdonos/ további adatok                      | A jegyzékbe való felvétel dátuma |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------|
| K22n | Myawaddy Travel Services                                                                                | 24-26 Sule Pagoda Road, Yangon                                       |                                                          | 2009.8.15.                       |
| K22o | Nawaday Hotel And Travel Services                                                                       | 335/357, Bogyoke Aung San Road, Pabedan Tsp. Yangon                  | Maung Thaung (nyugalma-zott) ezredes, ügyvezető igazgató | 2009.8.15.                       |
| K22p | Myawaddy Agriculture Services                                                                           | 189/191 Mahabandoola Road, Corner of 50th Street, Yangon             |                                                          | 2009.8.15.                       |
| K22q | Myanmar Ar (Power) Const-<br>ruction Services más néven<br>Myanma Ar (Power) Const-<br>ruction Services | 189/191 Mahabandoola Road, Corner of 50 <sup>th</sup> Street, Yangon |                                                          | 2009.8.15.                       |

**Közös vállalatok****A. FELDOLGOZÓIPAR**

|      |                                                                                              |                                                                               |                                                           |            |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------|
| K22r | Myanmar Segal International Ltd. más néven Myanma Segal International Ltd.                   | Pyay Road, Pyinmabin Industrial Zone, Mingalardon Tsp Yangon                  | U Be Aung, igazgató                                       | 2009.8.15. |
| K22s | Myanmar Daewoo International más néven Myanma Daewoo International                           | Pyay Road, Pyinmabin Industrial Zone, Mingalardon Tsp Yangon                  |                                                           | 2009.8.15. |
| K22t | Rothman Of Pall Mall Myanmar Private Ltd. más néven Rothman Of Pall Mall Myanma Private Ltd. | No. 38, Virginia Park, No. 3, Trunk Road, Pyinmabin Industrial Zone, Yangon   | elnök-vezérigazgató: Lai Wei Chin                         | 2009.8.15. |
| K22u | Myanmar Brewery Ltd. más néven Myanma Brewery Ltd.                                           | No 45, No 3, Trunk Road Pyinmabin Industrial Zone, Mingalardon Tsp, Yangon    | Ne Win (nyugalmazott) alezredes, elnök más néven Nay Win  | 2009.8.15. |
| K22v | Myanmar Posco Steel Co. Ltd. más néven Myanma Posco Steel Co. Ltd.                           | Plot 22, No. 3, Trunk Road, Pyinmabin Industrial Zone, Mingalardon Tsp Yangon |                                                           | 2009.8.15. |
| K22w | Myanmar Nouveau Steel Co. Ltd. más néven Myanma Nouveau Steel Co. Ltd.                       | No. 3, Trunk Road, Pyinmabin Industrial Zone, Mingalardon Tsp Yangon          |                                                           | 2009.8.15. |
| K22x | Berger Paint Manufacturing Co. Ltd.                                                          | Plot No. 34/A, Pyinmabin Industrial Zone, Mingalardon Tsp Yangon              |                                                           | 2009.8.15. |
| K22y | The First Automotive Co. Ltd.                                                                | Plot No. 47, Pyinmabin Industrial Zone, Mingalardon Tsp, Yangon               | U Aye Cho és/vagy Tun Myint alezredes, ügyvezető igazgató | 2009.8.15. |

**B. SZOLGÁLTATÁSOK**

|       |                                                      |                                                                                                      |                      |            |
|-------|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------|
| K22z  | National Development Corp.                           | 3/A, Thamthumar Street, 7 Mile, Mayangone Tsp, Yangon                                                | Dr. Khin Shwe, elnök | 2009.8.15. |
| K22aa | Hantha Waddy Golf Resort and Myodaw (City) Club Ltd. | No 1, Konemyinttha Street, 7 Mile, Mayangone Tsp, Yangon and Thiri Mingalar Road, Insein Tsp, Yangon |                      | 2009.8.15. |

| #                                                                                         | Név                                                                            | Cím                                                                             | Igazgató/tulajdonos/ további adatok                                                                                                | A jegyzékbe való felvétel dátuma |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| <b>II. MYANMAR ECONOMIC CORPORATION (MEC) más néven MYANMA ECONOMIC CORPORATION (MEC)</b> |                                                                                |                                                                                 |                                                                                                                                    |                                  |
| K23a                                                                                      | Myanmar Economic Corporation (MEC) más néven Myanma Economic Corporation (MEC) | Shwedagon Pagoda Road Dagon Tsp, Yangon                                         | elnök, Tin Aung Myint Oo altábornagy, Ye Htut ezredes vagy Kyaw Win dandártábornok, ügyvezető igazgató: Myint Thein dandártábornok | 2009.8.15.                       |
| K23b                                                                                      | Myaing Galay (Rhino Brand Cement Factory)                                      | Factories Dept. Mec Head Office, Shwedagon Pagoda Road, Dagon Tsp, Yangon       | Khin Maung Soe ezredes                                                                                                             | 2009.8.15.                       |
| K23c                                                                                      | Dagon Brewery                                                                  | 555/B, No 4, Highway Road, Hlaw Gar Ward, Shwe Pyi Thar Tsp, Yangon             |                                                                                                                                    | 2009.8.15.                       |
| K23d                                                                                      | Mec Steel Mills (Hmaw Bi/Pyi/Ywama)                                            | Factories Dept. Mec Head Office, Shwedagon Pagoda Road, Dagon Tsp, Yangon       | Khin Maung Soe ezredes                                                                                                             | 2009.8.15.                       |
| K23e                                                                                      | Mec Sugar Mill                                                                 | Kant Balu                                                                       |                                                                                                                                    | 2009.8.15.                       |
| K23f                                                                                      | Mec Oxygen and Gases Factory                                                   | Mindama Road, Mingalardon Tsp, Yangon                                           |                                                                                                                                    | 2009.8.15.                       |
| K23g                                                                                      | Mec Marble Mine                                                                | Pyinmanar                                                                       |                                                                                                                                    | 2009.8.15.                       |
| K23h                                                                                      | Mec Marble Tiles Factory                                                       | Loikaw                                                                          |                                                                                                                                    | 2009.8.15.                       |
| K23i                                                                                      | Mec Myanmar Cable Wire Factory más néven Mec Myanma Cable Wire Factory         | No 48, Bamaw A Twin Wun Road, Zone (4), Hlaing Thar Yar Industrial Zone, Yangon |                                                                                                                                    | 2009.8.15.                       |
| K23j                                                                                      | Mec Ship Breaking Service                                                      | Thilawar, Than Nyin Tsp                                                         |                                                                                                                                    | 2009.8.15.                       |
| K23k                                                                                      | Mec Disposable Syringe Factory                                                 | Factories Dept, Mec Head Office, Shwedagon Pagoda Road, Dagon Tsp, Yangon       |                                                                                                                                    | 2009.8.15.                       |
| K23l                                                                                      | Gypsum Mine                                                                    | Thibaw'                                                                         |                                                                                                                                    | 2009.8.15.                       |

**III. KORMÁNYZATI TULAJDONBAN LÉVŐ KERESKEDELMI VÁLLALATOK**

|      |                                                                                                    |                                                                                                    |                                                           |            |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------|
| K24a | Myanma Salt and Marine Chemicals Enterprise más néven Myanmar Salt and Marine Chemicals Enterprise | Thakayta Township, Yangon                                                                          | ügyvezető igazgató: U Win Htain (Bányászati Minisztérium) | 2009.8.15. |
| K25a | Myanmar Defence Products Industry más néven Myanma Defence Products Industry                       | Ngayaung Chay Dauk                                                                                 | (Védelmi Minisztérium)                                    | 2009.8.15. |
| K26a | Myanma Timber Enterprise más néven Myanma Timber Enterprise                                        | Myanma Timber Enterprise Head Office, Ahlone, Yangon and 504-506, Merchant Road, Kyauktada, Yangon | ügyvezető igazgató: Win Tun                               | 2009.8.15. |
| K27a | Myanmar Gems Enterprise más néven Myanma Gems Enterprise                                           | (Bányászati Minisztérium), Head Office Building 19, Naypyitaw                                      | ügyvezető igazgató: Thein Swe                             | 2009.8.15. |

| #    | Név                                                                                                                  | Cím                                                                                                   | Igazgató/tulajdonos/ további adatok                | A jegyzékbe való felvétel dátuma |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------|
| K28a | Myanmar Pearls Enterprise más néven Myanma Pearls Enterprise                                                         | (Bányászati Minisztérium), Head Office Building 19, Naypyitaw                                         | ügyvezető igazgató: Maung Toe                      | 2009.8.15.                       |
| K29a | Myanmar Mining Enterprise Number 1 más néven Myanma Mining Enterprise Number 1                                       | (Bányászati Minisztérium), Head Office Building 19, Naypyitaw                                         | ügyvezető igazgató: Saw Lwin                       | 2009.8.15.                       |
| K30a | Myanmar Mining Enterprise Number 2 más néven Myanma Mining Enterprise Number 2                                       | (Bányászati Minisztérium), Head Office Building 19, Naypyitaw                                         | ügyvezető igazgató: Hla Theing                     | 2009.8.15.                       |
| K31a | Myanmar Mining Enterprise Number 3 más néven Myanma Mining Enterprise Number 1                                       | (Bányászati Minisztérium), Head Office Building 19, Naypyitaw                                         | ügyvezető igazgató: San Tun                        | 2009.8.15.                       |
| K32a | Myanma Machine Tool and Electrical Industries (MTEI) más néven Myanmar Machine Tool and Electrical Industries (MTEI) | Block No. (12), Parami Road, Hlaing Township Yangon, Myanmar<br>Telefon: 095-1-660437, 662324, 650822 | ügyvezető igazgató: Kyaw Win<br>igazgató: Win Tint | 2009.8.15.                       |
| K33a | Myanmar Paper & Chemical Industries más néven Myanma Paper & Chemical Industries                                     |                                                                                                       | ügyvezető igazgató: Nyunt Aung                     | 2009.8.15.                       |
| K34a | Myanma General and Maintenance Industries más néven Myanmar General and Maintenance Industries                       |                                                                                                       | ügyvezető igazgató: Aye Mauk                       | 2009.8.15.                       |
| K35a | Road Transport Enterprise                                                                                            | (Közlekedési Minisztérium)                                                                            | ügyvezető igazgató: Thein Swe                      | 2009.8.15.                       |
| K36a | Inland Water Transport                                                                                               | No.50, Pansodan Street, Kyauktada Township, Yangon, Union of Myanmar                                  | ügyvezető igazgató: Soe Tint                       | 2009.8.15.                       |
| K37a | Myanma Shipyards, más néven Myanmar Shipyards, Sinmalike                                                             | Bayintnaung Road, Kamayut Township Yangon                                                             | ügyvezető igazgató: Kyi Soe                        | 2009.8.15.                       |
| K38a | Myanma Five Star Line, más néven Myanmar Five Star Line                                                              | 132-136, Theinbyu Road, P.O. Box, 1221, Yangon                                                        | ügyvezető igazgató: Maung Maung Nyein              | 2009.8.15.                       |
| K39a | Myanma Automobile and Diesel Engine Industries más néven Myanmar Automobile and Diesel Engine Industries             | 56, Kaba Aye Pagoda Road, Yankin Township, Yangon                                                     | ügyvezető igazgató: Hla Myint Thein                | 2009.8.15.                       |
| K40a | Myanmar Infotech más néven Myanma Infotech                                                                           | (Postaiügyi és Távközlési Minisztérium)                                                               |                                                    | 2009.8.15.                       |
| K41a | Myanma Industrial Construction Services más néven Myanmar Industrial Construction Services                           | No. (1), Thitsa Road, Yankin Township, Yangon, Myanmar                                                | ügyvezető igazgató: Soe Win                        | 2009.8.15.                       |
| K42a | Myanmar Machinery and Electric Appliances Enterprise más néven Myanma Machinery and Electric Appliances Enterprise   | Hlaing Township, Yangon                                                                               |                                                    | 2009.8.15.                       |

| #                                                                                                 | Név                                                                                      | Cím                                                                                  | Igazgató/tulajdonos/ további adatok                                     | A jegyzékbe való felvétel dátuma |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| <b>IV. A RENDSZER POLITIKÁJÁT ÉS PROPAGANDÁJÁT ELŐMOZDÍTÓ, ÁLLAMI TULAJDONBAN LÉVŐ VÁLLALATOK</b> |                                                                                          |                                                                                      |                                                                         |                                  |
| K43a                                                                                              | Myanmar News and Periodicals Enterprise más néven Myanma News and Periodicals Enterprise | 212 Theinbyu Road, Botah-taung Township, Yangon<br>(tel: +95-1-200810, +95-1-200809) | ügyvezető igazgató: Soe Win<br>(felesége: Than Than Aye, az MWAF tagja) | 2009.8.15.                       |
| K44a                                                                                              | Myanmar Radio and Television (MRTV) más néven Myanma Radio and Television (MRTV)         | Pyay Road, Kamayut Township, Yangon<br>(tel: +95-1-527122, +95-1-527119)             | főigazgató: Khin Maung Htay<br>(felesége: Nwe New, az MWAF tagja)       | 2009.8.15.                       |
| K45a                                                                                              | Myawaddy Television, Tatmadaw Telecasting Unit                                           | Hmawbi Township, Yangon<br>(tel: +95-1-600294)                                       |                                                                         | 2009.8.15.                       |
| K46a                                                                                              | Myanma Motion Picture Enterprise, más néven Myanmar Motion Picture Enterprise            |                                                                                      | ügyvezető igazgató: Aung Myo Myint (felesége: Malar Win, az MWAF tagja) | 2009.8.15.”                      |

## II. MELLÉKLET

## „VII. MELLÉKLET

A burmai/mianmari kormány vagy tagjai, illetve a velük kapcsolatban álló személyek tulajdonában lévő vagy általuk irányított, a 15. cikkben említett vállalatok jegyzéke

| Név                                                                                             | Cím                                                                                | Igazgató/tulajdonos/további adatok                                           | A jegyzékbe való felvétel dátuma |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| I. UNION OF MYANMAR ECONOMIC HOLDING LTD. (UMEHL)                                               |                                                                                    |                                                                              |                                  |
| <b>SZOLGÁLTATÁSOK</b>                                                                           |                                                                                    |                                                                              |                                  |
| Myawaddy Bank Ltd                                                                               | 24-26 Sule Pagoda Road, Yangon                                                     | Win Hlaing dandártábornok és U Tun Kyi, ügyvezető igazgatók                  | 2004.10.25.                      |
| II. II. MYANMAR ECONOMIC CORPORATION (MEC)                                                      |                                                                                    |                                                                              |                                  |
| Innwa Bank                                                                                      | 554-556, Merchant Street, Corner of 35 <sup>th</sup> Street, Kyauktada Tsp, Yangon | U Yin Sein, vezérigazgató                                                    | 2004.10.25.                      |
| <b>III. KORMÁNYZATI TULAJDONBAN LÉVŐ KERESKEDELMİ VÁLLALATOK</b>                                |                                                                                    |                                                                              |                                  |
| 1. Myanma Electric Power Enterprise                                                             |                                                                                    | (Villamosenergia-ügyi Minisztérium 2.) ügyvezető igazgató: Dr. San (Sann) Oo | 2008.4.29.                       |
| 2. Electric Power Distribution Enterprise                                                       |                                                                                    | (Villamosenergiaügyi Minisztérium 2.) ügyvezető igazgató: Tin Aung           | 2009.4.27.                       |
| 3. Myanma Agricultural Produce Trading                                                          |                                                                                    | ügyvezető igazgató: Kyaw Htoo (Kereskedelmi Minisztérium)                    | 2008.4.29.                       |
| 4. Myanmar Tyre and Rubber Industries                                                           | No. 30, Kaba Aye Pagoda Road, Mayangone Township, Yangon, Myanmar                  | (Ipari Minisztérium 2.) ügyvezető igazgató: Oo Zune                          | 2008.4.29.                       |
| 5. Co-Operative Import Export Enterprise                                                        |                                                                                    | (Szövetkezeti Minisztérium), ügyvezető igazgató: Hla Moe                     | 2008.4.29.                       |
| <b>IV. EGYEBEK</b>                                                                              |                                                                                    |                                                                              |                                  |
| 1. Htoo Trading Co                                                                              | 5 Pyay Road, Hlaing Township, Yangon                                               | Tay Za                                                                       | 2008.3.10.                       |
| 2. Htoo Transportation Services                                                                 |                                                                                    | Tay Za                                                                       | 2008.3.10.                       |
| 3. Htoo Furniture, a.k.a. Htoo Wood Products, a.k.a. Htoo Wood based Industry, a.k.a. Htoo Wood | 21 Thukha Waddy Rd, Yankin Township, Yangon                                        | Tay Za                                                                       | 2008.4.29.                       |
| 4. Treasure Hotels and Resorts                                                                  | No. 41, Shwe Taung Gyar Street, Bahan Township, Yangon                             | Tay Za                                                                       | 2008.3.10.                       |
| 5. Aureum Palace Hotels And Resorts                                                             | No. 41, Shwe Taung Gyar Street, Bahan Township, Yangon                             | Tay Za                                                                       | 2008.3.10.                       |

| Név                                                               | Cím                                                                                                                                        | Igazgató/tulajdonos/további adatok                                                                    | A jegyzékbe való felvétel dátuma |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| 6. Air Bagan                                                      | No. 56, Shwe Taung Gyar Street, Bahan Township, Yangon                                                                                     |                                                                                                       | 2008.3.10.                       |
| 7. Myanmar Avia Export                                            |                                                                                                                                            | Tay Za                                                                                                | 2008.3.10.                       |
| 8. Pavo Aircraft Leasing PTE Ltd, más néven Pavo Trading Pte Ltd. |                                                                                                                                            | Tay Za                                                                                                | 2008.4.29.                       |
| 9. Kanbawza Bank                                                  | Head Office: 615/1 Pyay Road, Kamaryut, Township, Yangon                                                                                   | Aung Ko Win                                                                                           | 2008.3.10.                       |
| 10. Zaykabar Co                                                   | 3 Main Road, Mingalardon Garden City, Mingalardon, Yangon                                                                                  | Elnök: Khin Shwe, ügyvezető igazgató: Zay Thiha                                                       | 2008.3.10.                       |
| 11. Shwe Thanlwin Trading Co                                      | 262 Pazundaung Main Road Lower, Pazundaung, Yangon                                                                                         | Kyaw Win                                                                                              | 2008.3.10.                       |
| 12. Max Myanmar Co. Ltd                                           | 1 Ywama Curve, Bayint Naung Road, Blk (2), Hlaing Township, Yangon                                                                         | U Zaw Zaw, más néven Phoe Zaw, Daw Htay Htay Khaing, Zaw Zaw felesége. Ügyvezető igazgató, U Than Zaw | 2008.3.10.                       |
| 13. Hsinmin Cement Plant Construction Project                     | Union of Myanmar Economic Holdings Ltd, Kyaukse                                                                                            | Aung San ezredes                                                                                      | 2008.3.10.                       |
| 14. Ayer Shwe Wa (Wah, War)                                       | 5 Pyay Road, Hlaing Township, Yangon,                                                                                                      | Aung Thet Mann, más néven Shwe Mann Ko Ko                                                             | 2008.3.10.                       |
| 15. Myanmar Land And Development                                  |                                                                                                                                            | Thant Zin (nyugalmazott) ezredes                                                                      | 2008.3.10.                       |
| 16. Eden Group of Companies                                       | 30-31 Shwe Padauk Yeikmon Bayint Naung Road Kamayut Tsp Yangon                                                                             | Chit Khaing, más néven Chit Khine                                                                     | 2008.3.10.                       |
| 17. Golden Flower Co. Ltd                                         | 214 Warden Street, Lamadaw, Yangon                                                                                                         | ügyvezető igazgató: Aung Htwe, tulajdonos: Kyaw Myint                                                 | 2008.3.10.                       |
| 18. Maung Weik Et Co., Ltd.                                       | 334/344 2 <sup>nd</sup> Floor, Anawratha Road, Bagan Bldg, Lamadaw, Yangon                                                                 | Maung Weik                                                                                            | 2008.3.10.                       |
| 19. National Development Company Ltd.                             | 3/A Thathumar Rd, Cor of Waizayantar Road, Thingangyun, Yangon                                                                             |                                                                                                       | 2008.3.10.                       |
| 20. A1 Construction And Trading Co. Ltd                           | 41 Nawady St, Alfa Hotel Building, Dagon, Yangon<br>Tel: 00-95-1-241905/245323/254812<br>Fax: 00 95 1 252806<br>Email: aone@mptmail.net.mm | ügyvezető igazgató: U Yan Win                                                                         | 2008.3.10.                       |
| 21. Asia World Co. Ltd                                            | 6062 Warden Street, Bahosi Development, Lamadaw, Yangon                                                                                    | Tun Myint Naing, más néven Steven Law (II. melléklet, J4a)                                            | 2008.3.10.                       |

| Név                                                                                                                                  | Cím                                                                                                                                                             | Igazgató/tulajdonos/további adatok                                                                                           | A jegyzékbe való felvétel dátuma |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| 22. Az Asia World leányvállalatai:<br>Asia World Industries<br>Asia Light Co. Ltd.<br>Asia World Port Management Co.<br>Ahlon Warves |                                                                                                                                                                 | elnök/igazgató: Tun Myint Naing, más néven Steven Law (II. melléklet, J4a)                                                   | 2008.4.29.                       |
| 23. Yuzana Co. Ltd                                                                                                                   | No 130 Yuzana Centre, Shwegondaing Road, Bahan Township, Yangon                                                                                                 | elnök/igazgató: Htay Myint                                                                                                   | 2008.3.10.                       |
| 24. Yuzana Construction                                                                                                              | No 130 Yuzana Centre, Shwegondaing Road, Bahan Township, Yangon                                                                                                 | elnök/igazgató: Htay Myint                                                                                                   | 2008.3.10.                       |
| 25. Myangonmyint Co<br>(az USDA tulajdonában lévő vállalat)                                                                          |                                                                                                                                                                 |                                                                                                                              | 2008.3.10.                       |
| 26. Dagon International/Dagon Timber Ltd,                                                                                            | 262-264 Pyay Road<br>Dagon Centre<br>Sanchaung<br>Yangon                                                                                                        | igazgatók: »Dagon« Win Aung és Daw Moe Mya Mya                                                                               | 2008.4.29.                       |
| 27. Palm Beach Resort                                                                                                                | Ngwe Saung                                                                                                                                                      | tulajdonos: Dagon International. Igazgatók: »Dagon« Win Aung , Daw Moe Mya Mya és Ei Hnin Pwint, más néven Christabelle Aung | 2008.4.29.                       |
| 28. IGE Co Ltd                                                                                                                       | No.27-B, Kaba Aye Pagoda Road,<br>Bahan Township<br>Yangon<br>Tel: 95-1-558266<br>Fax: 95-1-555369<br>és<br>No.H-11, Naypyitaw, Naypyitaw<br>Tel: 95-67-41-4211 | igazgatók: Nay Aung (II. melléklet, D15e) és Pyi (Pye) Aung (II. melléklet, D15g), ügyvezető igazgató: Win Kyaing            | 2008.4.29.                       |
| 29. Aung Yee Phyo Co.                                                                                                                |                                                                                                                                                                 | tulajdonos: Aung Thaung (Ipari Minisztérium 1.) családja                                                                     | 2009.4.27.                       |
| 30. Queen Star Computer Company                                                                                                      |                                                                                                                                                                 | tulajdonos: Aung Thaung családja                                                                                             | 2009.4.27.                       |
| 31. Htay Co.                                                                                                                         |                                                                                                                                                                 | tulajdonos: Hla Htay Win vezérőrnagy (II. melléklet, A9a)                                                                    | 2009.4.27.                       |
| 32. Mother Trading and Construction                                                                                                  | 77/78,Wadan Street,Bahosi Ward,<br>Lanmadaw,<br>Yangon<br>Tel: 95-1-21-0514<br>Email:<br>mother.trade@mptmail.net.mm                                            | igazgató: Aung Myat, más néven Aung Myint                                                                                    | 2008.4.29.                       |

| Név                                                                          | Cím                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Igazgató/tulajdonos/további adatok                                                                                          | A jegyzékbe való felvétel dátuma |
|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| 33. Kyaw Tha Company és Kyaw Tha Construction Group                          | No. 98, 50th Street, Pazundaung Township, Yangon,<br>Tel: 95-1-296733<br>Fax: 95-1-296914<br>E - mail: kyawtha.wl@mptmail.net.mm<br>Website: http://www.kyawtha.com                                                                                                                                                                                                                                                            | igazgató: U Win Lwin,<br>ügyvezető igazgató: Maung Aye                                                                      | 2008.4.29.                       |
| 34. Ye Ta Khun (Yetagun) Construction Group                                  | Yuzana Plaza West, Tamwe Township Yangoon                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | tulajdonos: Aung Zaw Ye Myint (korábban II. melléklet, A9d), Ye Myint tábornok fia (korábban A9a)                           | 2008.4.29.                       |
| 35. J's Donuts                                                               | 26-28 Lanmadaw Street Lanmadaw Tsp, Yangon<br>Tel: 95-1-710242<br>Junction 8 Shopping Centre 8th Mile<br>Mayangon Tsp, Yangon<br>Tel: 95-1-650771<br>(2nd Floor.) Yuzana Plaza Banyar Dala Road<br>Mingalar Taung Nyunt Tsp, Yangon<br>Tel: 95-1-200747<br>173-175 Pansodan Street Kyauktada Tsp, Yangon<br>Tel: 95-1-287525<br>381-383 Near Bogyoke Aung San Market Shwebontha Street Pabedan Tsp, Yangon<br>Tel: 95-1-243178 | tulajdonos: Kyaing San Shwe (II. melléklet, A1h), Than Shwe legfőbb parancsnok fia (A1a)                                    | 2008.4.29.                       |
| 36. Sun Tac vagy Sun Tec Suntac Int'l Trading Co. Ltd.                       | 151 (B) Thiri Mingalar Lane Mayangon Township Yangon<br>Tel: 01- 650021 654463                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | tulajdonos: Sit Taing Aung, Aung Phone fia (korábban erdőgazdálkodási miniszter)                                            | 2008.4.29.                       |
| 37. (MMS) Min Min Soe Group of Companies                                     | 23-A, Inya Myaing Street, Bahan Tsp. Tel: 95-1-511098, 514262 E-mail: mms@mptmail.net.mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Kyaw Myo Nyunt (II. melléklet, J8c), Nyunt Tin (nyugalmazott) vezérőrnagy, mezőgazdasági miniszter (II. melléklet, J8a) fia | 2008.4.29.                       |
| 38. Myanmar Information and Communication Technology a.k.a. Myanmar Infotech | MICT Park, Hlaing University Campus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | résztulajdonos: Aung Soe Tha (II. melléklet, D20e)                                                                          | 2008.4.29.                       |
| 39. MNT (Myanmar New Technology)                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | tulajdonos: Yin Win Thu társ: Nandar Aye (II. melléklet, A2c)                                                               | 2008.4.29.                       |
| 40. Forever Group                                                            | No ( 14 02/03 ), Olympic Tower I, Corner of Boaugkyaw Street and Mahabandoola Street Kyauktada Township. Yangon.<br>Tel: 95-1-204013, 95-1-204107<br>email Address: forevergroup@mptmail.net.mm                                                                                                                                                                                                                                | ügyvezető igazgató: Daw Khin Khin Lay<br>az igazgatótanács tagja: U Khin Maung Htay<br>vezető: U Kyaw Kyaw                  | 2008.4.29."                      |

## IRÁNYELVEK

## A BIZOTTSÁG 2009/106/EK IRÁNYELVE

(2009. augusztus 14.)

**a gyümölcslevekről és egyes hasonló, emberi fogyasztásra szánt termékekről szóló 2001/112/EK tanácsi irányelv módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gyümölcslevekről és egyes hasonló, emberi fogyasztásra szánt termékekről szóló, 2001. december 20-i 2001/112/EK tanácsi irányelvre <sup>(1)</sup> és különösen annak 7. cikkére,

mivel:

- (1) A gyümölcslevek és egyes hasonló termékek Közösségen belüli szabad mozgásának javítása érdekében a 2001/112/EK irányelv meghatározta az érintett termékek előállítására, összetételére és címkézésére vonatkozó egyedi rendelkezéseket. E szabályokat helyénvaló hozzáigazítani a műszaki fejlődéshez, valamint biztosítani kell a vonatkozó nemzetközi szabványok terén végbement fejlemények figyelembevételét, különös tekintettel a Codex Alimentarius Bizottság által annak 2005. július 4–9-i 28. ülésén elfogadott, a gyümölcslevekre és gyümölcsnektárookra vonatkozó Codex-előírásra (Codex Stan 247-2005), valamint az Európai Gyümölcs- és Zöldséglégyártók Szövetsége (AIJN) által összeállított gyakorlati útmutatóra.
- (2) A Codex-előírás elsősorban minőségi tényezőket és címkézési követelményeket állapít meg a gyümölcslevekre és hasonló termékekre vonatkozóan. Az AIJN gyakorlati útmutatója szintén minőségi tényezőket állapít meg a sűrítmenyből készült gyümölcslé esetében, és nemzetközi referenciaelőírásként szolgál a gyümölcsléipar önszabályozásához. A 2001/112/EK irányelvet célszerű – amennyire csak lehetséges – összhangba hozni ezekkel az előírásokkal.
- (3) Az említett Codex-előírás megállapítja, hogy a sűrített gyümölcslé visszaalakításával előállított termék „sűrítmenyből készült gyümölcslének” tekintendő. A megfelelő közösségi címkézési követelményben helyénvaló szintén e nemzetközileg elismert kifejezések alkalmazása. Annak érdekében, hogy a címkézés minden tagállamban egységesen történjen, a nyelvi változatokat szükség esetén módosítani kell azzal a céllal, hogy megfeleljenek a Codexben szereplő megfogalmazásnak.

- (4) A Codex-előírás és az AIJN gyakorlati útmutatója továbbá számos, sűrítmenyből készült gyümölcslé esetében rögzíti a minimális Brix-értékeket; mivel ezek az értékek megkönnyítik a minimális minőségi követelmények értékelését, célszerű ezeket – amennyiben megfelelnek a Közösségen belül használatos referenciaértékeknek – figyelembe venni.

- (5) A 2001/112/EK irányelvet ezért helyénvaló ennek megfelelően módosítani.

- (6) Az ezen irányelvben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

## 1. cikk

A 2001/112/EK irányelv az alábbiak szerint módosul:

1. (Ez a pont nem érinti a magyar változatot.)
2. A melléklet I. része (Meghatározások) (1) bekezdése b. pontjának második francia bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„Az így nyert termék legalább olyan érzékszervi és analitikai jellemzőkkel rendelkezik, amelyek egy átlagos, hasonló gyümölcsléből – az a) pont értelmében – nyert gyümölcslévet jellemeznek. A sűrítmenyből készült gyümölcslére vonatkozó minimális Brix-értékeket az V. melléklet tartalmazza.”
3. Az irányelv szövege kiegészül az ezen irányelv mellékletében található V. melléklettel.

## 2. cikk

A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ezen irányelvnek 2011. január 1-jéig megfeleljenek. A rendelkezések szövegét haladéktalanul közlik a Bizottsággal.

<sup>(1)</sup> HL L 10., 2002.1.12., 58. o.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket az intézkedéseket, azokban hivatkozni kell ezen irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni.

*4. cikk*

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

Kelt Brüsszelben, 2009. augusztus 14-én.

*3. cikk*

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

*a Bizottság részéről*

Mariann FISCHER BOEL

*a Bizottság tagja*

## MELLÉKLET

## „V. MELLÉKLET

| A gyümölcs közhasználatú megnevezése | Növénytani megnevezés                                                                      | A sűrítmenyből készült gyümölcsle és a sűrítmenyből készült gyümölcspüré vonatkozó minimális Brix-értékek |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Alma (*)                             | <i>Malus domestica</i> Borkh.                                                              | 11,2                                                                                                      |
| Kajszibarack (**)                    | <i>Prunus armeniaca</i> L.                                                                 | 11,2                                                                                                      |
| Banán (**)                           | <i>Musa</i> sp.                                                                            | 21,0                                                                                                      |
| Feketeribiszke (*)                   | <i>Ribes nigrum</i> L.                                                                     | 11,6                                                                                                      |
| Szőlő (*)                            | <i>Vitis vinifera</i> L. or hybrids thereof<br><i>Vitis labrusca</i> L. or hybrids thereof | 15,9                                                                                                      |
| Grépfrút (*)                         | <i>Citrus x paradise</i> Macfad.                                                           | 10,0                                                                                                      |
| Guajáva (**)                         | <i>Psidium guajava</i> L.                                                                  | 9,5                                                                                                       |
| Citrom (*)                           | <i>Citrus limon</i> (L.) Burm.f.                                                           | 8,0                                                                                                       |
| Mangó (**)                           | <i>Mangifera indica</i> L.                                                                 | 15,0                                                                                                      |
| Narancs (*)                          | <i>Citrus sinensis</i> (L.) Osbeck                                                         | 11,2                                                                                                      |
| A golgotavirág gyümölcse (*)         | <i>Passiflora edulis</i> Sims                                                              | 13,5                                                                                                      |
| Őszibarack (**)                      | <i>Prunus persica</i> (L.) Batsch var. <i>Persica</i>                                      | 10,0                                                                                                      |
| Körte (**)                           | <i>Pyrus communis</i> L.                                                                   | 11,9                                                                                                      |
| Ananász (*)                          | <i>Ananas comosus</i> (L.) Merr.                                                           | 12,8                                                                                                      |
| Málna (*)                            | <i>Rubus idaeus</i> L.                                                                     | 7,0                                                                                                       |
| Meggy (*)                            | <i>Prunus cerasus</i> L.                                                                   | 13,5                                                                                                      |
| Szamóca (*)                          | <i>Fragaria x ananassa</i> Duch.                                                           | 7,0                                                                                                       |
| Mandarin (*)                         | <i>Citrus reticulata</i> Blanco                                                            | 11,2                                                                                                      |

Ha a sűrítmenyből készült gyümölcslevet olyan gyümölcsből állítják elő, amely nem szerepel a fenti listában, akkor a sűrítmenyből készült gyümölcsle minimális Brix-értéke megegyezik a sűrítmeny előállításához felhasznált gyümölcsből kivont lé Brix-értékével.

Az egy csillaggal (\*) jelölt olyan termékek esetében, amelyeket gyümölcsléként állítanak elő, a víz 20 °C-on mért sűrűségéhez viszonyított minimális relatív sűrűség (d 20/20) kerül meghatározásra.

A két csillaggal (\*\*) jelölt olyan termékek esetében, amelyeket püréként állítanak elő, csak minimális korrigálatlan – savtartalomtól függő korrekció nélküli – Brix-érték kerül meghatározásra.

A feketeribiszke, guajáva, mangó és a golgotavirág gyümölcse esetében a minimális Brix-értékek csak a Közösségen belül előállított sűrítmenyből készült gyümölcsle és sűrítmenyből készült gyümölcspüré alkalmazandók.”



## 2009-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

|                                                                                                                |                                           |                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------|
| Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány                                            | az EU 22 hivatalos nyelvén                | 1 000 EUR/év (*)            |
| Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány                                            | az EU 22 hivatalos nyelvén                | 100 EUR/hó (*)              |
| Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves CD-ROM                                        | az EU 22 hivatalos nyelvén                | 1 200 EUR/év                |
| Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány                                                | az EU 22 hivatalos nyelvén                | 700 EUR/év                  |
| Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány                                                | az EU 22 hivatalos nyelvén                | 70 EUR/hó                   |
| Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány                                                | az EU 22 hivatalos nyelvén                | 400 EUR/év                  |
| Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány                                                | az EU 22 hivatalos nyelvén                | 40 EUR/hó                   |
| Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi CD-ROM (összevont)                                                  | az EU 22 hivatalos nyelvén                | 500 EUR/év                  |
| A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, CD-ROM, heti 2 kiadvány | többnyelvű:<br>az EU 23 hivatalos nyelvén | 360 EUR/év<br>(= 30 EUR/hó) |
| Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások                                                      | a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en       | 50 EUR/év                   |

(\*) Számonkénti értékesítés: 32 oldalig: 6 EUR  
33 és 64 oldal között: 12 EUR  
64 oldal felett: egyedileg meghatározott ár

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogszabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű CD-ROM-on.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

## Értékesítés és előfizetés

A Kiadóhivatal gondozásában megjelent, térítés ellenében kapható kiadványok a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhetők be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_hu.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm)

**Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.**

**További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.**